

Apéndice

Nos ha parecido oportuno presentar como conclusión de este volumen, para mayor comodidad de los estudiosos, un repertorio bibliográfico de las obras de Leandro Fernández de Moratín y de la crítica relativa a las mismas. Sin pretender ser exhaustivo, abarca las obras cuya existencia hemos comprobado con seguridad, y lo proponemos como un trabajo que tendrá que ser completado, también por parte de los amables lectores que quieran señalar nos posibles errores y lagunas, a quienes agradecemos ya desde ahora su colaboración.

Bibliografía de Leandro Fernández de Moratín

por Livia Brunori (Universidad de Bolonia)

Ediciones colectivas

Obras dramáticas de D. Leandro Fernández de Moratín (El café. El médico a palos. El sí de las niñas. La mogigata. El barón), London, E. Justins, 1820 (Tomo IV de « El Teatro español o Colección de dramas escogidos »).

Comedias de Moratín, publicadas con el nombre de Inarco Celenio, Madrid, 1821.

Comedias de Moratín, publicadas con el nombre de Inarco Celenio. Segunda edición, corregida y aumentada con una comedia (El sí de las niñas. La comedia nueva. El viejo y la niña. El barón. La mogigata. El médico a palos), Paris, Baudry, 1821, 2 vols.

Obras dramáticas y líricas de D. Leandro Fernández de Moratín entre los Arcades de Roma, Inarco Celenio. Única edición reconocida por el autor (El viejo y la niña. La comedia nueva. El barón. La mogigata. El sí de las niñas. La escuela de los maridos. El médico a palos. Hamlet. Poesías sueltas), Paris, A. Bobée, 1825, 3 vols.

Obras dramáticas y líricas, segunda edición en todo conforme a la única reconocida por el autor, Paris, A. Coniam, 1826, 3 vols.

Comedias de Moratín, Paris, Baudry, 1826, 3 vols.

Obras de D. Leandro Fernández de Moratín dadas a luz por la Real Academia de la Historia, Madrid, Aguado, 1830-1831, 4 vols.

Obras dramáticas y líricas, Barcelona, A. Bergnes, 1834.

Obras dramáticas y líricas, Barcelona, A. y F. Oliva, 1834, 6 vols.

Obras de Moratín, Barcelona, Baudry, 1835.

Comedias de don Leandro Fernández de Moratín (El viejo y la niña. La comedia nueva. El barón. La mogigata. El sí de las niñas. La escuela de los maridos. El médico a palos), Paris, Baudry, 1837.

Comedias de don Leandro Fernández de Moratín, con el prólogo y las noticias de la Real Academia de la Historia, Paris, Baudry, 1838.

Obras dramáticas y líricas de D. Leandro Fernández de Moratín, entre los Arcades Inarco Celenio, Madrid, Oficina del Establecimiento Central, 1840-1841, 6 vols.

Obras dramáticas y líricas, nueva edición, Madrid, F. de P. Mellado, 1844, 2 vols.

Obras de Don Nicolás y Don Leandro Fernández de Moratín, Madrid, Rivadeneyra, 1846, BAE 2 (Reed: 1848, 1850, 1857, 1871, 1898, 1909, 1918 y 1946).

Obras dramáticas y líricas, Paris, 1852, 2 vols.

Obras, Madrid, 1859.

La escuela de los maridos. El sí de las niñas. El médico a palos. El viejo y la niña. La comedia nueva o El café. El barón, en « Museo Dramático Ilustrado », Barcelona, 1863.

Comedias de Moratín. El viejo y la niña. La comedia nueva, o El café. El barón. La mogigata. El sí de las niñas, Paris, Drammard-Baudry, 1866.

Obras póstumas de D. Leandro Fernández de Moratín, publicadas de orden y a expensas del Gobierno de S. M., Madrid, Rivadeneyra, 1867-1868, 3 vols.

Obras, Madrid, Ginesta, 1874.

Comedias de Don Leandro Fernández de Moratín, con el prólogo y las noticias de la Real Academia de la Historia (*El viejo y la niña. La comedia nueva. El barón. La mogigata. El sí de las niñas. La escuela de los maridos. El médico a palos*), Paris, Drammard-Baudry, 1876.

Comedias de D. Leandro Fernández de Moratín, con una reseña histórica sobre el estado del Teatro español y la literatura dramática en el siglo XVIII. Edición aumentada con notas literarias y un juicio crítico sobre cada comedia, arreglada por P. Hernández (*El viejo y la niña. La comedia nueva. El barón. La mogigata. El sí de las niñas. La escuela de los maridos. El médico a palos*), Paris, Garnier, 1881.

Poesías sueltas y obras en prosa, seguidas de las obras poéticas y dramáticas de Nicolás Fernández de Moratín, Paris, Garnier, 1882.

Comedias escogidas, con el discurso preliminar del mismo autor y un prólogo por J. Yxart (*La comedia nueva. El sí de las niñas. La escuela de los maridos. El médico a palos*), Barcelona, Cortezo, 1884.

Comedias, Paris, Garnier, 1892.

El sí de las niñas. El barón. La comedia nueva. Barcelona, Cisne, 1940.

Comedias. La comedia nueva. El sí de las niñas. La escuela de los maridos. El médico a palos, Buenos Aires, Molino, 1943.

Teatro completo, nota preliminar de F.S.R., Madrid, Aguilar, 1944 (reed.: 1955).

Teatro de Leandro Fernández de Moratín, ed., prólogo y notas de J. Saura Falomir, Madrid, Castilla, 1952.

Comedias completas, Barcelona, Iberia, 1957.

Teatro, introducción y análisis dramático de A. Lefebvre, Santiago de Chile, Editorial Universitaria, 1958.

Sus mejores obras al alcance de los niños. El barón. El médico a palos. La escuela de los maridos. El sí de las niñas. La mogigata, por J. Ugarte, Madrid, Estudio, s.a.

Teatro completo, Madrid, Aguilar, 1963.

Teatro completo, estudio preliminar y bibliografía seleccionada por A. Cardona de Gibert y E. Rodríguez Vilanova, Barcelona, Bruguera, 1967.

El sí de las niñas. La comedia nueva o El café. Poesías, Madrid, J. Pérez de Hoyo, 1972.

Teatro completo, Madrid, Círculo de Amigos de la Historia, 1973.

Teatro completo, por. M. Fernández Nieto, Madrid, Editora Nacional, 1977, 2 vols.

La comedia nueva o El café. El sí de las niñas. El médico a palos, Madrid, Escobar, 1977.

Traducciones

Francés:

Chefs-d'oeuvre du théâtre espagnol. Moratín (La oui des jeunes filles. Le vieillard et la jeune fille. La comédie nouvelle, ou le café. Le baron), par R.T. Chatelain, Paris, Ladvocat, 1822.

Théâtre espagnol. Les comédies de D. Leandro Fernández de Moratín traduites pour la première fois d'une manière complète par E. Hollander, Paris, Fermin-Didot frères, 1855.

Ediciones dobles (teatro)

- La comedia nueva. El sí de las niñas*, en « Teatro español escogido, o colección de las mejores comedias antiguas y modernas » ...con anotaciones... por C. F. Franceson, T. I, Leipsique, 1851.
- La comedia nueva. El sí de las niñas*, Madrid, Aribau, 1877.
- La comedia nueva o el café et El sí de las niñas*, introduction et étude littéraire, notice et notes, par F. Oroz, Paris, Garnier, 1900.
- La comedia nueva. El sí de las niñas*, Madrid, Hernando, 1900 (reed.: 1917, 1921, 1924).
- La comedia nueva. El sí de las niñas*, Madrid, Perlado, Paez y Suc. de Hernando, 1905.
- El sí de las niñas. El café*, Barcelona, A. López, 1906.
- Teatro (La comedia nueva. El sí de las niñas)*, prólogo y notas de F. Ruiz Morcuende, Madrid, La Lectura, 1924 (reed. en « Clásicos Castellanos », 1933 y 1949).
- La comedia nueva. El sí de las niñas*, por F. Carrillo Guerrero, Madrid, C.I.A.P., 1927.
- La comedia nueva. El sí de las niñas*, ed. with introduction, notes and vocabulary by G. W. Umphrey and W. E. Wilson, New York/London, The Century Co., 1930.
- La comedia nueva. El sí de las niñas*, Burgos/Madrid, Razón y Fe, 1932.
- La comedia nueva o El café. El sí de las niñas*, Buenos Aires, Espasa-Calpe, 1943.
- La comedia nueva o El café y El médico a palos*, por J. M. Alda, Zaragoza, Ebro, 1953 (reed.: 1957, 1962, 1968).
- El sí de las niñas y La comedia nueva*, ed., estudio y notas de J. Loveluck, Santiago de Chile, Editorial Zig.Zag, 1954.
- El sí de las niñas y La comedia nueva o El café*, introducción y notas por J. F. Gatti, Buenos Aires, Troquel, 1958.
- El sí de las niñas. La comedia nueva*, por F. Donahue, Buenos Aires, Plus Ultra, 1968.
- La comedia nueva. El sí de las niñas*, ediciones, introducciones y notas de J. Dowling y R. Andioc, Madrid, Castalia, 1969.
- Teatro completo, I (El viejo y la niña. El sí de las niñas)*, ed. F. Lázaro Carreter, Barcelona, Labor, 1970.

La comedia nueva o El café. El sí de las niñas, Madrid, Libra, 1971.
La comedia nueva. El sí de las niñas, Madrid, Castalia, 1976.

Traducciones

Francés:

La comédie nouvelle. Le oui des jeunes filles, Paris, 1822.

La comédie nouvelle. Le oui des jeunes filles, en *Pièces choisies du Théâtre espagnol*, traduction nouvelle avec notices biographiques et littéraires et notes, Paris, Garnier, 1899.

Italiano:

Il « sí » delle ragazze. La santocchia, int. e traduzione a cura di C. Berra, Torino, UTET, 1940 (reed.: 1953).

Ediciones sueltas

El viejo y la niña, Comedia en tres actos. En verso, Madrid, B. Cano, 1790.

El viejo y la niña, Madrid, Viuda de Quiroga, s.a.

Comedia. El viejo y la niña, en tres actos, Madrid, s.i., 1795.

El viejo y la niña. Comedia en tres actos, corregida en esta impresión por su autor Inarco Celenio P.A., Madrid, Imprenta Real, 1795.

El viejo y la niña. Comedia en tres actos en verso, Cádiz, M. Ximénez Carreno, s.a.

El viejo y la niña, Madrid, J. P. González, 1802.

El viejo y la niña, Barcelona, J. F. Piferrer, s.a.

El viejo y la niña, Barcelona, Viuda de Piferrer, s.a.

El viejo y la niña, Valencia, J. Ferrer de Orga, 1815.

El viejo y la niña, comedia en tres actos. Su autor, Moratín, P. A. con el nombre de Inarco Celenio, Paris, Baudry, 1820.

El viejo y la niña. Comedia, Valencia, J. Ferrer de Orga, 1820.

El viejo y la niña, Barcelona, Gaspar y Co., s.a.

El viejo y la niña, Barcelona, Vidal, 1864.

El viejo y la niña, ed. with introduction, notes and bibliography by L. Bannister Walton, Manchester, University Press, 1921.

Traducciones

Italiano:

Il vecchio e la giovane, di Don Leandro Fernández de Moratín. Traduzione inedita del dottor Pietro Napoli-Signorelli, Venezia, A. Rosa, 1805.

Il vecchio e la fanciulla, traduzione e introduzione di E. Smergani, Palermo, Antica Libreria Italiana, 1928.

Il vecchio e la ragazza, traduzione di A. Gasparetti, Catania, Edizioni Paoline, 1968.

La comedia nueva o El café, s.l., s.i., s.a. (Madrid, Biblioteca Nacional, T/7528).

La comedia nueva o El café, s.l., s.i., s.a. (Madrid, Biblioteca Nacional, T/14783-18).

La comedia nueva o El café, s.l., s.i., s.a. (Madrid, Biblioteca Municipal, 95-3).

La comedia nueva. Comedia en dos actos, en prosa, representada en el Coliseo del Príncipe el 7 de febrero de 1792, Madrid, B. Cano, 1792.

La comedia nueva. Comedia en dos actos, en prosa. Su autor, Inarco Celonio Poeta Arcade, Parma, J. B. Bodoni, 1796.

La comedia nueva o El café, texto castellano y traducción alemana por Manuel Ojamar [anagrama de Manuel Ramajo], Dresden, Henríquez Gerlach, 1800.

La comedia nueva o el café, Madrid, Villalpando, 1802.

La comedia nueva (en francés y castellano), Paris, 1803.

La comedia nueva o el café, Valencia, J. Ferrer de Orga, 1811.

La comedia nueva, comedia en dos actos, en prosa, por D. Leandro Fernández de Moratín, Madrid/Paris, T. Barrois hijo, 1820.

La comedia nueva o el café, Paris, Baudry, 1820.

La comedia nueva o el café, Valencia, I. Mompié, 1822.

La comedia nueva o el café, Barcelona, J. F. Piferrer, 1830.

La comedia nueva, en dos actos, en prosa, Barcelona, A. Roca, s.a.

La comedia nueva o el café, Barcelona, N. Ramírez, 1864.

- La comedia nueva o el café*, Barcelona, 1867.
- La comedia nueva o el café*, Barcelona, Manero, 1870.
- Teatro. La comedia nueva*, comedia, por D. Leandro Fernández de Moratín, Paris, Garnier, 1892.
- La comedia nueva*, Madrid, « La Ultima Moda », 1909.
- La comedia nueva o el café*, with introduction, notes and vocabulary by H.O.L. Balshaw, London, Methuen, 1921.
- La comedia nueva*, Wien, Bibliotheca Rhombus, 1922.
- La comedia nueva (El café)*, Santiago de Chile, Imprenta Gutemberg, 1922.
- La comedia nueva*, Madrid, Sucs. de Hernando, 1924.
- La comedia nueva*, por D. Leandro Fernández de Moratín, con las notas póstumas del autor, Madrid, Librería de los Bibliófilos Españoles, 1926.
- La comedia nueva o El café*, ed. with introduction, notes and vocabulary by G.W. Umphrey and W. E. Wilson, New York & London, The Century Co., 1930.
- La comedia nueva o el café*, intr. e commento di C. Palumbo, Palermo, A. Trimarchi, 1936.
- La comedia nueva*, México, 1960.
- La comedia nueva*, por R. Ferreres, Madrid, Aguilar, 1963.
- La comedia nueva o El café*, por A. Tarruela, Buenos Aires, 1966.
- La comedia nueva en dos actos estrenada en el Teatro del Príncipe, de Madrid, 7 de febrero de 1792*, edición, introducción, notas y documentos de J. Dowling, Madrid, Castalia, 1970.
- La comedia nueva*, Madrid, Editorial Libra, 1971.
- La comedia nueva*, Barcelona, Escuela de Artes aplicadas y Oficios artísticos, 1972.
- La comedia nueva*, en *Teatro español del siglo XVIII*, por J. L. Johnson, Barcelona, Editorial Bruguera, 1972, pp. 821-889.
- La comedia nueva*, ed. J. Domínguez Caparrós, Madrid, S.G.E.L., 1976.
- La comedia nueva o El café*, Madrid, Escolar, 1977.

Traducciones

Alemán:

Die neue Komödie. Lutspiel in zwei aufstügen nach L. Fernández de Moratín von A. Schumacher, Wien, Tauer und Son, 1843.

Francés:

La comedie nouvelle, Paris, 1803.

La comédie nouvelle ou « Le café », en « Chefs-d'oeuvre des théâtres étrangères », Paris, s.i., 1822.

Le nouveau genre, ou le Café d'un théâtre, comédie critique en 1 acte en vers, imitée de Leandro Moratín, commencée par Gerard de Nerval y terminée par Arthus Fleury, Paris, J. Barbré, 1860.

Italiano:

La commedia nuova. Commedia in due atti in prosa. Tradotta dallo spagnuolo da P. Napoli-Signorelli, in *Opuscoli vari*, Napoli, 1795, IV, pp. 1-54.

El barón, comedia en dos actos, en verso. Su autor, Inarco Celenio, Madrid, Villalpando, 1803.

El barón, Valencia, J. Ferrer de Orga, 1810.

El barón, Madrid, Imprenta que fue de García, 1817.

El barón. Comedia en dos actos, Valencia, Domingo y Mompié, 1820.

El barón, comedia en dos actos, en verso. Su autor, Moratín, P. A. con el nombre de Inarco Celenio, Paris, Baudry, 1820.

El barón. Comedia en dos actos, Valencia, I. Mompié, 1822.

El barón. Comedia en dos actos, en verso. Su autor, Inarco Celenio, Barcelona, A. Roca, s.a.

El barón, Barcelona, Vidal y Co., 1864.

El barón, notice et notes par J. F. Juge, Paris, C. Delagrave, 1909.

El barón, par L. Dubois et E. Marin, Toulouse, E. Privat, 1909.

Traducciones

Inglés:

The baron: a comedy in two acts, translated by F. Holcroft, London, 1805.

Italiano:

Il Barone. Commedia di Leandro Fernández de Moratín, traduzione inedita del Dottor Pietro Napoli-Signorelli, Venezia, A. Rosa, 1806.

La mogigata, comedia en tres actos en verso, por Inarco Celenio. Madrid, Villalpando, 1804.

La mogigata. Su autor, Inarco Celenio, Madrid, Villalpando, 1806.

La mogigata, Valencia, J. Ferrer de Orga, 1810.

La mogigata, Madrid, Imprenta que fue de García, 1817.

La mogigata, Valencia, J. Ferrer de Orga, 1820.

La mogigata, comedia en tres actos, en verso. Su autor, Moratín, P. A. con el nombre de Inarco Celenio, Paris, Baudry, 1820.

La mogigata, Valencia, J. Mompié, 1822.

La mogigata, s.l., J. Smith, s.a.

Traducciones

Italiano:

La bacchettona. Commedia di Leandro Fernández de Moratín, Traduzione inedita di Pietro Napoli-Signorelli, Venezia, A. Rosa, 1806.

Ruso:

Svyatosha, trad. por I. Shafarenko, Leningrad/Moscow, Iskusstvo, 1960.

El sí de las niñas. Comedia en tres actos en prosa. Su autor Inarco Celenio, Poeta Arcade, Madrid, Villalpando, 1805.

El sí de las niñas. Comedia en tres actos en prosa. Su autor Inarco Celenio, Poeta Arcade, Madrid, Villalpando, 1806.

El sí de las niñas. Comedia, Barcelona, J. F. Piferrer, (principios siglo XIX).

El sí de las niñas, Valencia, J. Ferrer de Orga, 1810.

El sí de las niñas, Madrid, García, 1817.

El sí de las niñas, Madrid, s.i., 1818.

El sí de las niñas, París, Baudry, 1820.

El sí de las niñas, Madrid y París, T. Barrois hijo, 1820.

El sí de las niñas, Valencia, J. Ferrer de Orga, 1820.

El sí de las niñas, Valencia, Domingo y Mompié, 1821.

El sí de las niñas, Barcelona, A. Roca, s.a.

El sí de las niñas, comedia en tres actos, en prosa, por L. F. de Moratín, nueva edición, con la vida del autor y numerosas notas para facilitar el estudio de la lengua española, por A. C. Albites, París, Truchy, 1836.

El sí de las niñas, comedia en tres actos, en prosa, por D. Leandro Fernández de Moratín, ilustrada con noticias biográficas y notas gramaticales en alemán, por H. M. Melford, Brunsvico, E. Leibrock, 1839.

El sí de las niñas, Boston, Munroe and Co., 1846.

El sí de las niñas, París, C. Deuné Schmitz, 1854.

El sí de las niñas, Barcelona, Manero, 1867.

El sí de las niñas, comedia en tres actos, en prosa, por L. F. de Moratín, con la vida del autor y numerosas notas para facilitar el estudio de la lengua española, por A. C. Albites. Nueva edición, aumentada con nuevas notas sobre la gramática y los idiotismos, por J. M. López, París, Truchy, 1867.

El sí de las niñas, Barcelona, Librería Mayol, hoy Viuda Bartomeus, 1875.

El sí de las niñas, comedia en tres actos y en prosa, por L. Fernández de Moratín, Valencia, Terraza y Aliena, 1877 (reed.: 1883).

El sí de las niñas. Comedia, Barcelona, Seix, 1893.

El sí de las niñas, ed. with a biographical notice, explanatory notes and vocabulary, by E. Tolrá y Fornés, London, 1897.

El sí de las niñas, comedia en tres actos y en prosa, por Leandro Fernández de Moratín, with introduction and notes by J. D. M. Ford, Boston, Ginn, 1899.

El sí de las niñas, en *Tesoro del teatro español desde su origen hasta nuestros días*, por E. de Ochoa, París, Garnier Hnos, 1899, Tomo V, pp. 507-536.

El sí de las niñas, comedia en tres actos, por Leandro Fernández de Moratín, with introduction, notes and vocabulary by J. Geddes jr. and F. M. Josselyn jr., New York, American Book, 1903.

El sí de las niñas, Leipzig, 1904.

El sí de las niñas, texte espagnol publié avec une notice biographique, une introduction, des notes et commentaires par J. Guadalupe, Paris, Hachette, 1904.

El sí de las niñas. A Comedy in Three Acts, ed. with a biographical notice by E. Tolrá y Fornés, New York, Appleton Co., 1906.

El sí de las niñas. Comedia en tres actos, Madrid, La Ultima Moda, 1908.

El sí de las niñas, comedia en tres actos, texte espagnol commenté par A. Abadie, Paris, Gigord, 1910.

El sí de las niñas, Barcelona, F. Costa, 1913.

El sí de las niñas, Madrid, Patronato Social de Buenas Lecturas, 1914.

El sí de las niñas; comedia en tres actos y en prosa por Leandro Fernández de Moratín, ed. with introduction and notes by J. D. M. Ford, Boston/New York, Ginn & Co., 1916.

El sí de las niñas; comedia en tres actos, por Don Leandro Fernández de Moratín, with notes vocabulary and exercises by P. B. Burnet, New York, Henry Holt Co., 1918.

El sí de las niñas, comedia en tres actos, mit einleitung und anmerkungen, herausgegeben von R. Ruppert y Ujaravii, Heidelberg, J. Gross, 1923.

El sí de las niñas, ed. by E. Alec Wolf, London, 1923.

El sí de las niñas, Wien, Bibliotheca Rhombus, 1923.

El sí de las niñas, Madrid/Buenos Aires, Imp. y Editora Internacional, 1924.

El sí de las niñas, introduzione e note a cura di A. Giannini, Firenze, Sansoni, 1926.

El sí de las niñas, ed. de C. Pitolllet, Paris, Hatier, 1928 (reed.: 1932).

El sí de las niñas, Madrid, Dédalo, s.a.

El sí de las niñas, por J. Ixart, Buenos Aires, Sopena (1940?).

El sí de las niñas, ed., estudio y notas por J. M. Alda Tesán, Zaragoza, Ebro, 1941 (reed.: 1945, 1949, 1952, 1955, 1960, 1964, 1967, 1970, 1972 y 1974).

El sí de las niñas, ed. bilingüe Aubier-Montaigne, Paris, 1944.

El sí de las niñas, prólogo de C. Pitolllet, Paris, 1948.

- El sí de las niñas*, ed. M. Morrison Couper, London, Bell & Sons, 1950.
- El sí de las niñas*, por M. Sastre, Buenos Aires, 1951.
- El sí de las niñas*, Buenos Aires, Losada, 1953.
- El sí de las niñas*, por F. Estrella Gutiérrez, Barcelona, Kapelusz, 1957.
- El sí de las niñas*, anoté par L. Dubois, Toulouse, Privat, 1958.
- El sí de las niñas*, en *Veinticinco siglos de teatro*, por E. Ortenbach, Barcelona, Mateu, 1959, pp. 1053-1115.
- El sí de las niñas*, ed. G. Díaz Plaja, Barcelona, La Espiga, 1961.
- El sí de las niñas*, prólogo, edición y notas de J. Montero Padilla, Madrid/Salamanca, Anaya, 1965.
- El sí de las niñas*, Barcelona, Sopena, 1966.
- El sí de las niñas*, por M. H. Lacau, Buenos Aires, Kapelusz, 1968.
- El sí de las niñas*, Madrid, Editora Nacional, 1969.
- El sí de las niñas*, en *Teatro español del siglo XVIII*, introducción y notas por E. Catena, Madrid, La Muralla, 1969, pp. 125-268.
- El sí de las niñas*, Madrid, Cátedra, 1975.
- El sí de las niñas*, por J. Villegas, Valparaíso, 1976.
- El sí de las niñas*, Barcelona, Vosgós, 1978.

Traducciones

Esperanto:

La jeso de Knabinoj. Triakta proza Komedio, originale de Leandro Fernández de Moratín. Esperantigita de N. MacLean, Valencia, 1906.

Francés:

Le oui des jeunes filles, comédie-vaudeville en 1 acte, imitée de l'espagnol (de L. Fernández de Moratín), par M. M. Depeuty, de Villeneuve et Jousselin de La Salle, Paris, Pollet, 1824.

La « Oui » des jeunes filles, comédie espagnole traduite et annotée par G. A. Mortagne, Paris, Librairie française et étrangère, 1859.

Le oui des jeunes filles, traduction et préface de J. Babelon, Paris, Montaigne, 1944.

Gaélico:

Grad na b-óige. Greann-drama tri ngiom. Padraig O Buacalla do cuir i nGaedilg, Oifig an tSolatair: Baile Ata Cliat, 1948.

Inglés:

Paquita's Assent: a Comedy in Three Acts., rendered and arranged in the spirit of the original, with a few omissions and additions, by C. Barton, Brighton, Vm. J. Smith, 1902.

El sí de las niñas. A prose comedy in three acts., translated into english by P. T. de Roche, New York, (1927?).

Fanny's Consent: a Comedy, by *Moratin*, translated from the spanish by A. E. Bagstad, Boston, 1929.

A Daughter's Consent (El sí de las niñas). A comedy in three acts, translated from the original spanish by F. Villamiqel y Hardin, Leicester, The Minerva Books, 1938.

When a Girl Says Yes, translated by W. Davis, in *Spanish Drama*, ed. Angel Flores, New York, Bantam, 1962.

When a Girl Says Yes, ed. R. O' Brien, New York, Las Américas, 1964.

Italiano:

Il sí delle fanciulle. Commedia in tre atti in prosa di Leandro Fernández de Moratín. Versione dallo spagnolo di L. Monteggia, Marsiglia, 1830.

Il sí delle ragazze, tr. di D. E. Govean, Milano, P. M. Visaj, 1830.

Il sí delle ragazze, en *Il teatro contemporaneo italiano e straniero*, prefazione di Luigi Carrer, vol. VIII, Venezia, 1838.

Si col labbro e no col cuore, o sia il consentimento delle ragazze, trad. di C. Varese, Milano, Vedova Stella, 1841.

Il sí delle fanciulle, en *Teatro scelto spagnolo antico e moderno*, trad. di G. La Cecilia, Torino, 1857, vol. VIII, pp. 221-280.

Quando una ragazza dice sí, en Vittorini, E., *Teatro spagnolo*, Milano, Bompiani, 1941, v. 2912, pp. 527-597.

La toma de Granada por los Reyes Católicos D. Fernando y D. Isabel. Romance endecasílabo impreso por la Real Academia Española por ser entre todos los presentados el que más se acerca al que ganó el premio. Su autor, D. Efrén Lardnax y Morante, Madrid, J. Ibarra, 1779.

Lección poética. Sátira contro los vicios introducidos en la poesía castellana impresa por la Real Academia Española por ser entre las presentadas la que más se acerca a la que ganó el premio. Su autor Don Melitón Fernández, Madrid, J. Ibarra, 1782.

Carta al vecino de Foncarral sobre el comercio de los huevos diferente así en la substancia como en el modo, de la que escribió pocos días ha el Patán de Carabancel, Madrid, s.i., 1788.

La derrota de los pedantes, Madrid, B. Cano, 1789.

La derrota de los pedantes. Poesías, Paris, Michaud, s.a.

La derrota de los pedantes. Poesías sueltas, Madrid, Hernando, 1903 (reed.: 1932).

La derrota de los pedantes, Madrid, La Ultima Moda, 1908.

La derrota de los pedantes y Poesías, Paris, 1911.

La derrota de los pedantes, Madrid, J. Pueyo, 1918.

La derrota de los pedantes, Madrid, Librería Bibliófilos Españoles, 1922.

La derrota de los pedantes, Sátiras. Epístolas. Traducciones de Oracio. Romances. Odas. Epigramas, Paris, Bouret, 1951.

La derrota de los pedantes. Lección poética, edición, introducción, notas y glosario por J. Dowling, Barcelona, Labor, 1973.

Traducciones

Francés:

La défaite des pedants, de Leandro Fernández de Moratín, traduite... par P. L. de Bie, Bruxelles, J. Lebeque, 1949.

La sombra de Nelson. Poema, Madrid, Villalpando, 1805.

La sombra de Nelson. Poema, Barcelona, por la Viuda de Aguasvivas, y los consortes Garriaga, 1805.

La sombra de Nelson, Cádiz, Carreño, 1805.

La sombra de Nelson. Por Inarco Celenio, Valencia, J. Estevan, 1806.

Auto de fe celebrado en la ciudad de Logroño en los días 7 y 8 de noviembre del año de 1610 siendo Inquisidor General el Cardenal Arzobispo de Toledo Don Bernardo de Sandobal y Rojas. Ilustrada con notas por el Bachiller Ginés de Posadilla, natural de Yébenes. Madrid, Imp. Real, 1811.

Auto de fe celebrado en la ciudad de Logroño... Cádiz, Tormentaria, 1812.

Auto de fe celebrado en la ciudad de Logroño... Mallorca, Imp. Real, 1813.
Auto de fe celebrado en la ciudad de Logroño... Madrid, Collado, 1820.
Auto de fe celebrado en la ciudad de Logroño... Barcelona, Verdaguier, 1836.

*Orígenes del Teatro español, seguidos de una colección escogida de pie-
español en el siglo XVIII y principios del XIX*, Paris, Garnier, 1883.

*Orígenes del Teatro español, con una reseña histórica sobre el Teatro
español en el siglo XVIII y principios del XIX*, Paris, Garnier, 1883.

Orígenes del Teatro español, Paris, Garnier, 1888.

Orígenes del Teatro español, Garnier Hnos, (hacia 1900).

Orígenes del Teatro español, Paris, Garnier, 1913.

Orígenes del Teatro español, Buenos Aires, Schepire (Mascagno), 1946.

Traducciones

Italiano:

Discorso storico sull'origine del teatro spagnolo, en *Teatro scelto spa-
gnolo antico e moderno*. Raccolta dei migliori drammi, commedie e tra-
gedie. Versione italiana di Giovanni La Cecilia, con discorsi preliminari
di Angelo Brofferio (*Discorso*, I, pp. 7-12), Etienne Arago (*Coup d'oeil
sur le théâtre espagnol*, I, pp. 13-38) e L. Fernández de Moratín (*Di-
scorso storico...*, I, pp. 39-60), Torino, 1857.

Fragmento de la vida de Moratín, escrito por él mismo, en *Obras póstu-
mas*, Madrid, Rivadeneyra, 1868, III, pp. 301-306.

Epistolario, prólogo por R. López Barroso, Madrid, C.I.A.P., 1924 (reed.:
1929).

Epistolario, Madrid, Pérez de Hoyo, 1970.

Epistolario, por R. Andíoc, Madrid, Castalia, 1973.

Diario (Mayo 1780 - Marzo 1808), ed. anotada por R. y M. Andíoc, Ma-
drid, Castalia, 1968.

Viaggio attraverso l'Italia, pagine scelte con introduzione e note di G. Foresta, Firenze, 1953.

Poesías

Oda . . . en la solemne proclamación del Sr. D. Carlos III, por Rey de las Españas, Madrid, B. Cano, 1789.

Canto . . . Por Inarco Celenio, s.l., s.i., s.a., (Madrid, 1797?).

Canto en lenguaje y verso antiguo castellano . . . al Príncipe de la Paz, s.l., s.i., (al final está escrito 1835, pero no es verdad).

Obras líricas de D. Leandro Fernández de Moratín, entre los Arcades de Roma Inarco Celenio, London, M. Calero, 1825.

Poesías escogidas de Leandro y Nicolás Fernández de Moratín, Valencia, J. Ferrer de Orga, 1830.

Poesías de Moratín, padre e hijo, Madrid, M. Gineste, 1874.

Sus mejores versos, por C. Bonet, Madrid, Imp. del Colegio de Sordomudos y Ciegos, 1929.

Poesía lírica de Nicolás y Leandro Fernández de Moratín, ed. F. Salvá y Miquel, Barcelona, Montaner y Simón, 1945.

Poesías, en *Poetas líricos del siglo XVIII*, por H. Capote, Zaragoza, Ebro, 1955, pp. 161-170.

Poesías, en *Poesía del siglo XVIII*, por J.H.R. Polt, Madrid, Castalia, 1975, pp. 287-297.

Sonetos, escodidos por L. Fernández de Moratín, prólogo y notas por J. de Entrambasaguas, Madrid, Dirección General de Archivos y Bibliotecas, 1960.

Traducciones

Italiano:

Ode di Moratín nella occasione dell'ultima festa secolare celebrata in Lendinara, versione... di C. Frattini, Rovigo, 1843.

Alla Vergine nostra Madonna, en « Il Pilastrello », 7 (1967), pp. 67-68.

Traducciones del autor

Hamlet, tragedia de Guillermo Shakespeare traducida e ilustrada con la vi-

da del autor y notas críticas por Inarco Celenio, P. A., Madrid, Villalpando, 1798.

Hamlet, Príncipe de Dinamarca... vertida al español por Moratín, Madrid, 1866.

Hamlet, traducción con notas de D. Leandro Fernández de Moratín, en «Teatro selecto, antiguo y moderno, nacional y extranjero», Barcelona, 1868, IV, pp. 65-139.

Hamlet... versión castellana de L. Fernández de Moratín, Barcelona, 1903.

Hamlet... versión castellana de L. Fernández de Moratín, Madrid, 1903.

Hamlet... traducción... por L. Fernández de Moratín, Barcelona, Maucci, 1912 (reed.: 1914).

Hamlet, traducción de D. Leandro Fernández de Moratín, prólogo de R. Seco, Madrid, 1930.

Hamlet, en *Dramas de W. Shakespeare*, Madrid, Iberia, 1933.

Hamlet, traducción de L. Fernández de Moratín, en Shakespeare, *Las cinco grandes tragedias*, Buenos Aires, Argonauta, 1945.

Hamlet, traducción de L. Fernández de Moratín, Madrid, Edaf, 1960.

Hamlet, traducción de L. Fernández de Moratín, en *Dramas de William Shakespeare*, Barcelona, Editorial Zeus, 1962.

Hamlet. Traducción de Leandro Fernández de Moratín, Madrid, Edaf, 1964 (reed.: 1967).

Hamlet, traducción de L. Fernández de Moratín, prólogo de J. Guerrero Zamora, Madrid, Salvat, 1969 (reed.: 1970-71).

Obras selectas de Molière en francés y español traducidas por D. Leandro Fernández de Moratín... (*La escuela de los maridos. El médico a palos*), Madrid, Repullés, 1834-1836 (reed.: 1849).

La escuela de los maridos, comedia escrita en francés por Juan Bautista Molière y traducida a nuestra lengua por Inarco Celenio, P. A., Madrid, Villalpando, 1812.

La escuela de los maridos, Valencia, J. Ferrer de Orga, 1815.

La escuela de los maridos, comedia traducida dal francés por I.C.P.A., Valencia, Mompié, 1822.

La escuela de los maridos, comedia en tres actos, Barcelona, N. Ramírez, s.a.

La escuela de los maridos, en Molière *Tres comedias*, por F. J. Hernández, Madrid, Editora Nacional, 1977.

El médico a palos, Comedia en tres actos en prosa imitada por Inarco Celenio, P. A., de la que escribió en francés J. B. Molière con el título *El médico por fuerza*, Madrid, Collado, 1814.

El médico a palos, comedia imitada por I.C. de la que escribió en francés con el título de *El médico por fuerza* J. B. Molière, Valencia, I. Mompié, 1815.

El médico a palos, Madrid, Imprenta del Diario, 1815.

El médico a palos. Comedia en tres actos... Valencia, Estevan, 1815.

El médico a palos, Madrid, García, 1817.

El médico a palos, Madrid, 1820.

El médico a palos. Comedia en tres actos, en prosa, Valencia, J. Gimeno, 1829.

El médico a palos. *Le médecin á coups de bâton*, comédie en 3 actes, de Moratín, imitée du *Médecin malgré lui*, de Molière. Traducción literal, Bordeaux, Teycheney, 1836.

El médico a palos. Comedia en tres actos... Valencia, Terraza y Aliena, 1877.

El médico a palos. Comedia en tres actos por Moratín, La Habana, Imprenta « La nueva principal », 1881.

El médico a palos, Madrid, 1898?

El médico a palos, Madrid, La Última Moda, 1908.

El médico a palos, Madrid, Siglo XX, 1927.

El médico a palos, por B. del Amo, Madrid, 1961.

El médico a palos, prólogo de L. López Sancho, Madrid, Salvat, 1970.

Cándido, o El optimismo (de Voltaire), traducido por Moratín, Cádiz, Santiponce, 1838.

Cándido, o *El optimismo*, ed. e introducción de J. Munárriz Peralta, Madrid, Ciencia Nueva, 1967.

Cándido, o *El optimismo*, traducido por Moratín, en M^a del Pilar Palomo, *Maestros franceses*, Barcelona, Planeta, 1970, vol. II.

Cándido, de Voltaire, traducción de Leandro Fernández de Moratín, Madrid, Ed. Libra, 1972.

Bibliografía crítica sobre Leandro Fernández de Moratín

Alborg, Juan Luis *Leandro Fernández de Moratín*, en *Historia de la literatura española*, Madrid, 1972, III, pp. 405-431, 605-607 y 636-659.

Alcalá Galiano, Antonio *Literatura española del siglo XIX*, Madrid, 1969, pp. 77-83 (artículos publicados en « The Athenaeum » desde abril hasta junio de 1834).

— *Historia de la literatura española, francesa, inglesa é italiana en el siglo XVIII*, Madrid, 1844, II, pp. 442-452.

— *Juicio crítico sobre el célebre poeta cómico don Leandro Fernández de Moratín*, en « Revista Peninsular », I (1855), pp. 529-542. Rep.: Madrid, 1856.

Aleixandre, Vicente *Respuesta a « Una encuesta de Insula »*, en « Insula », 161 (1960), p. 4.

Almela y Vives, Francisco *El « compañero » Moratín*, en « Levante », 13 de enero de 1961 (Suplemento: « Valencia »).

Alomar, Gabriel *La revisión de Moratín*, en « La Nación », 9 de setiembre de 1928.

Alsina, José *Moratín en París. Una visita a Goldoni*, en « Blanco y Negro », 17 de junio de 1928.

Alvarez Quintero, Serafín y Joaquín *El homenaje de los autores españoles a Moratín*, en « El Liberal », 22 de junio de 1928.

Ambrozzi, Lucio *El « Viaje de Italia » de Moratín*, en « Convivium », VIII (1930), pp. 337-340.

Andioc, René *A propos d'une reprise de « La comedia nueva » de Leandro Fernández de Moratín*, en « Bulletin Hispanique », LXIII (1961), pp. 54-61.

— *Dos poemas olvidados de Leandro Fernández de Moratín*, en « Hispanófila », 12 (1961), pp. 39-51.

— *Moratín et Hartzenbusch*, en « Les Langues Neo-Latines », 160 (1962), pp. 48-56.

— *Remarques sur l'« Epistolario » de D. Leandro Fernández de Moratín*, en *Mélanges offerts à Marcel Bataillon*, « Bulletin Hispanique », LXIV bis (1962), pp. 287-303.

— *Leandro Fernández de Moratín, hôte de la France*, en « Revue de Littérature Comparée », XXXVII (1963), pp. 268-278.

— « *En glanant chez Moratín* ». *Broutilles moratiniennes*, en « Les Langues Neo-Latines », 172 (1965), pp. 26-33.

— *Une « zarzuela » retrouvée: « El barón » de Moratín*, en « Mélanges de la Casa de Velázquez », I (1965), pp. 289-321.

— *Introducción biográfica y crítica. Vida y actividad literaria de Moratín. Estudio sobre « El sí de las niñas »*, en Fernández de Moratín, L. *La comedia nueva. El sí de las niñas*, por J. Dowling y R. Andioc, Madrid, 1969, pp. 7-23 y 135-157.

— *Sur la querelle du théâtre au temps de Leandro Fernández de Moratín*, Bordeaux, 1970.

— *Teatro y público en la época de « El sí de las niñas »*, en *Creación y público en la literatura española*, Madrid, 1974, pp. 93-110.

— *Leandro Fernández de Moratín y su teatro*, en *Historia de la literatura española (ss. XVII y XVIII)*, por J. M. Díez Borque, Madrid, 1975, pp. 462-476.

— *Teatro y sociedad en el Madrid del siglo XVIII*, Madrid, 1976 (particularmente el cap. IV: *La filosofía de la conformidad: « El barón » y « La comedia nueva »*, p. 183-258).

— *Moratín traducteur de Molière*, en *Hommage des hispanistes français à Noël Salomon*, Bordeaux, 1979, pp. 49-72.

Anónimo *Artículo VI. En elogio de Don Leandro Moratín*, en « Correo de Madrid », 367, 5 de junio de 1790, pp. 119-120.

— *Comedias de Moratín [La mojígata]*, en « Correo Literario y Mercantil », II, 23 de enero de 1829, pp. 2-3; [*El sí de las niñas*], II, 28 de enero de 1829, p. 2; [*La escuela de los maridos*], II, 23 de febrero de 1829, p. 2.

- *Recensión de « El barón »*, en « Diario de Barcelona », 27 de setiembre de 1833, p. 2161.
- *Anuncia: « Juicio crítico de don Leandro Fernández de Moratín »*, en « Gaceta de Madrid », 4 de marzo de 1834.
- *Crítica de « El café »*, en « Diario de Avisos », 17 de agosto de 1839.
- *Crítica de « El sí de las niñas »*, en « La Epoca », 24 de mayo de 1853.
- *Rumor sobre el derribo de la manzana de casas existentes frente al teatro del Príncipe, para construir una gran plaza dedicada a Moratín, con una gran estatua del escritor*, en « La Nación », 28 de setiembre de 1853.
- *El sábado 9 llegaron los escasos restos de Moratín recogidos en una caja muy pequeña, con una claraboya, a través de la cual se ven los huesos y el cráneo. Fueron depositados provisionalmente en el cementerio próximo a la puerta de Bilbao*, en « La Nación », 11 de octubre de 1853.
- *Se habla del proyecto de colocar una estatua de Moratín en la explanada de asfalto inmediata al teatro Real*, en « La Epoca », 11 de octubre de 1853.
- *Concesión de la licencia para exhumar los restos de Moratín (Leandro) de la bóveda de la iglesia de San Isidro, y su posterior traslado a un panteón*, en « La Epoca », 15 de enero de 1863.
- *Ya se ha concedido por el gobierno civil la licencia que se había solicitado para exhumar los restos de don Leandro Fernández Moratín, que se encuentran en la bóveda de la iglesia de San Isidro, y para trasladarlos procesionalmente a un panteón que se le ha de construir*, en « La Epoca », 15 de enero de 1863.
- *Noticias. Se está demoliendo la casa donde nació el insigne don Leandro Fernández Moratín*, en « La Iberia », 18 de marzo de 1892.
- *Se está demoliendo la casa donde nació el insigne poeta don Leandro Fernández Moratín*, en « La Correspondencia de España », 18 de marzo de 1892.
- *Lecturas. El estreno de « El Café »*, en « La Epoca », 28 de setiembre de 1893.
- *Ayer, 5, comenzó a derribarse en París la casa en que murió Moratín. La lápida que tiene reza así: « Leandro Fernández de Moratín, insigne poeta dramático, nació en Madrid a 10 de marzo de 1760. Murió en esta casa el 21 de julio de 1828 »*, en « El Imparcial », 6 de junio de 1894.
- *Ayer comenzó en París el derribo de la casa en que falleció don Leandro Fernández de Moratín. Está situada esta casa en pleno Saint-Antoins, y era un hotel particular casi centenario*, en « La Epoca », 6 de junio de 1894.
- *« Efemérides ilustres: Moratín (hijo) »*, en « Heraldo de Madrid », 21 de junio de 1894.
- *Los retratos de Moratín*, en « Insula », 161 (1960), p. 2.
- *En torno a Moratín*, en « Boletín de la Dirección General de Archivos y Bibliotecas », X(1961), 17, pp. 21-22.

Araújo Costa, Luis *Un centenario. Don Leandro Fernández de Moratín*, en « La Epoca », 21 de junio de 1928.

Arce, Joaquín *Cultura clásica y lírica neoclásica (Moratín y Cabanyes)*, ponencia presentada en el II Simposio de la Sociedad Española de Literatura General y Comparada, Madrid, 1978.

Aribau, Buenaventura Carlos *Vida de Don Leandro Fernández de Moratín*, en Fernández de Moratín, N. y L., *Obras*, BAE 2, pp. xxi - xxxviii.

Armiñan, Luis de *Primer centenario de la muerte de Don Leandro Fernández de Moratín*, en « Informaciones », 21 de junio de 1928.

Arolas Juani, Juan *Teatro de Moratín. Discursos*, Manresa, 1897.

Asensio, Jaime *Estimación de Moratín. Un manuscrito de la B.N. de París sobre « El sí de las niñas »*, en « Estudios », XVII (1961), pp. 83-144. — *Miscelánea Hispánica*, I, Tirso de Molina, Moratín, Feijoo y otros temas, London/Canada, 1967.

Astrana Marín, Luis *La ceguera de Moratín*, en « Libertad », 18 de agosto de 1928.

Aubrun, Charles V. « *El sí de las niñas* » o mas allá de la mecánica de una comedia, en « Revista Hispánica Moderna », XXXI (1965), pp. 29-35. — *La Comedia Española (1600-1800)*, Madrid, 1968.

Azpitarte Almagro, Juan Manuel *La « ilusión » escénica en el siglo XVIII*, en « Cuadernos Hispanoamericanos », 303 (1975), pp. 657-673.

Banda y Vargas, Antonio *Juan de Gálvez, pintor de escenas moratinianas*, en « Anales de la Universidad Hispalense », XXIV (1963), pp. 55-59.

Barallat y Falguera, Celestino *Shakespeare y Moratín ante la fosa*, Barcelona, 1896.

Barriga, J. A. *Moratín, Ercilla, Menéndez Pelayo, Campoamor*, Santiago de Chile, 1915.

Benavent, Concepción *Moratín y la mujer*, en « Revista de la Institución Teresiana », XLIX (1961), p. 10.

Benítez Claros, Rafael *Las ideas en el teatro de Moratín*, en *Visión de la literatura española*, Madrid, 1963, pp. 209-225.

Blanco Asenjo, Ricardo *Madrid a fines de siglo. La casa de Moratín en el «barrio de las moras»*, en «El Imparcial», 31 de agosto de 1891.

Borao, Jerónimo *Juicio crítico de Moratín*, en «Revista de Catalunya», I (1862), pp. 62-68, 106-114 y 158-165.

Bottoni, Gerolamo *Don Leandro Fernández de Moratín a Padova*, en «Padova e la sua Provincia», VI (1960), 1, pp. 13-17.

Buero Vallejo, Antonio *Respuesta a «Una encuesta de Insula»*, en «Insula», 161 (1960), p. 4.

Cabañas, Pablo *Documentos moratinianos*, en «Revista de la Biblioteca Nacional», IV (1943), pp. 267-282.

— *Moratín, anotador de Voltaire*, en «Revista de Filología Española», XXVIII (1944), p. 73-82.

— *Moratín y la reforma del teatro de su tiempo*, en «Revista de la Biblioteca Nacional», V (1944), pp. 63-102.

— *Leandro Fernández de Moratín*, en «Revista de Ideas Estéticas», XI (1953), pp. 59-81.

— *Moratín en la obra de Galdós*, en *Actas del Segundo Congreso Internacional de Hispanistas*, Nimega, 1967, p. 217-226.

Cambroner, Carlos *Comella*, en «Revista Contemporánea», CII (1896), pp. 567-582; CIII (1896), pp. 45-58, 187-199, 308-319, 380-390, 479-491, 637-644; CIV (1896), pp. 49-60, 206-211, 288-296, 398-405 y 497-509.

Campos, Jorge *Teatro y sociedad en España (1780-1820)*, Madrid, 1969.

Cano, José Luis *Amores de Moratín*, en «Insula», 161 (1960), pp. 6 y 12.

— *Moratín y la España de su tiempo (Antología de urgencia)*, en «Insula», 161 (1960), p. 5.

— *Moratín en su «Diario»*, en *Heterodoxos y prerrománticos*, Madrid, 1975, pp. 23-28.

— *Moratín en sus cartas*, en *Heterodoxos y prerrománticos*, Madrid, 1975, pp. 29-45.

— *Moratín y la ilustración mágica*, en *Heterodoxos y prerrománticos*, Madrid, 1975, pp. 47-52.

— *Un amor de Moratín*, en *Heterodoxos y prerrománticos*, Madrid, 1975, pp. 13-22.

Cánovas del Castillo, Antonio *Documentos sobre Moratín*, en *El Teatro español*, Madrid/Barcelona, 1886, *Apéndice*, pp. 139-200.

— *Artes y letras*, Madrid, 1887, pp. 267-321.

— *Le théâtre espagnol contemporain*, Paris, 1888, pp. 129-135.

Capdevila, Luis *El caso Moratín: el escritor considerado como testigo de su tiempo*, en « Cuadernos del Congreso por la libertad de la cultura », 44 (1960), pp. 68-78.

Casaldueiro, Joaquín *Forma y sentido de « El sí de las niñas »*, en « Nueva Revista de Filología Hispánica », XI (1957), pp. 36-56. Rep. en *Estudios sobre el teatro español*, Madrid, 1962, pp. 185-215.

— *El reló y la ley de las tres unidades (Jovellanos y Moratín)*, en « Cuadernos Americanos », CLIX (1968), pp. 167-178.

Caso González, José *Rococó, Prerromanticismo y Neoclasicismo en el teatro español del siglo XVIII*, Oviedo, 1970, pp. 7-29.

Castrovido, Roberto *El centenario de Moratín*, en « La Voz », 30 de junio de 1927 y 21 de marzo de 1928.

Cedillo, Conde de *La musa de la historia en la poesía moratiniana*, en « La Esfera », 30 de junio de 1928.

Cejador y Frauca, Julio *Don Leandro Fernández de Moratín*, en *Historia de la lengua y literatura castellana*, Madrid, 1917, VI, pp. 199-211.

Cian, Vittorio *Italia e Spagna nel secolo XVIII. Giambattista Conti e alcune relazioni letterarie fra l'Italia e la Spagna nella seconda metà del Settecento*, Torino, 1896.

— *La Torino del tempo andato nelle relazioni di alcuni viaggiatori italiani e stranieri*, en « Nuova Antologia », CLXI (1898), pp. 305-310.

Cid de Sirgado, Isabel Mercedes *A Revival of Molière's «Tartuffe» through a Forgotten Play of Moratín*, en « Papers of Romance Literary Relations », 1972, pp. 1-12.

— *Afrancesados y neoclásicos. Su destino en el teatro español del siglo XVIII*, Madrid, 1973.

Ciplijauskaitė, Biruté *Lo nacional en el siglo XVIII español*, en « Archivum », XXII (1972), pp. 99-121.

Cladera, Cristóbal (seud. Fulgencio del Soto) *Carta sobre la Comedia del Viejo y la niña*, en «Correo de Madrid», 371, 19 de junio de 1790, pp. 148-151. Moratín le contestó en una carta publicada en «Correo de Madrid», 375, 3 de julio de 1790, p. 179-183, y 376, 7 de julio de 1790, pp. 185-190.
— *Examen de la tragedia intitulada Hamlet, escrita en inglés por Guillermo Shakespeare y traducida al castellano por Inarco Celenio, Poeta Arcade. Escribialo D.C.C., T.D.D.U.D.F.D.B.*, Madrid, 1800.

Coe, Ada M. *Catálogo bibliográfico y crítico de las comedias anunciadas en los periódicos de Madrid desde 1661 hasta 1819*, Baltimora, 1935.

Conesa Cánovas, Leandro *Leandro Fernández de Moratín*, Madrid, 1972.

Consiglio, Carlo *Moratín y Goldoni*, en «Revista de Filología Española», XXVI (1942), pp. 1-14.

— *Más sobre «Moratín y Goldoni»*, en «Revista de Filología Española», XXVI (1942), pp. 311-314.

Cook, John A. *Moratín*, en *Neoclassic Drama in Spain: Theory and Practice*, Dallas, 1959, pp. 336-366.

Cotarelo y Mori, Emilio *Documentos referentes a D. Nicolás y a D. Leandro Fernández de Moratín*, en *Iriarte y su época*, Madrid, 1897, pp. 519-528.

— *Traductores castellanos de Molière*, en *Homenaje a Menéndez y Pelayo*, Madrid, 1899, I, pp. 69-141.

— *Isidoro Máiquez y el teatro de su tiempo*, Madrid, 1902.

Cueto, Leopoldo Augusto de *Bosquejo histórico-crítico de la poesía castellana en el siglo XVIII*, BAE 61, pp. CLXXV-CLXXVII.

Chiareno, Osvaldo *Moratín y la Ilustración*, Buenos Aires, 1939.

— *Moratín in Italia*, en *Scrittori spagnuoli del Settecento*, Genova, 1962, pp. 61-66.

— *Viaggiatori del Settecento. Moratín a Genova*, en «Il Lavoro», 4 de agosto de 1968, p. 3 y 24 de agosto de 1968, p. 3.

— *Genova settecentesca nel giudizio di Leandro Fernández de Moratín*, en «La Casana», 4 (1971), pp. 47-52.

D'Amico, Silvio *Storia del teatro drammatico*, Milano, 1968⁵, II, pp. 288-289.

Danvila, Manuel *Una carta de Don Leandro Fernández de Moratín*, en «Boletín de la Real Academia de la Historia», XXXVI (1900), pp. 434-443.

Diana, Juan Manuel *Cien españoles célebres*, Madrid, 1876², pp. 187-189.

Díaz de Escovar, Narciso - Lasso de la Vega, Francisco *Historia del teatro español*, Barcelona, 1924, I, pp. 333-341.

Díaz Plaja, Guillermo *Respuesta a « Una encuesta de Insula »*, en « *Insula* », 161 (1960), p. 6.

— *Perfil del teatro romántico español*, en « *Estudios Escénicos* », 8 (1963), pp. 29-56.

— *En torno a Moratín (Moratín y su tiempo, «El sí de las niñas», Moratín, desterrado feliz en Barcelona)*, en *Soliloquio y coloquio*, Madrid, 1968, pp. 147-177.

Diego, Gerardo *Respuesta a « Una encuesta de Insula »*, en « *Insula* », 161 (1960), p. 4.

Di Pinto, Mario - Rossi, Rosa *La letteratura spagnola dal Settecento a oggi*, Firenze, 1974, pp. 145-151 y 237-245.

Domínguez Ortiz, Antonio *Don Leandro Fernández de Moratín y la sociedad española de su tiempo*, en « *Revista de la Universidad de Madrid* », IX, 35 (1960), pp. 607-642. Rep. en *Hechos y figuras del siglo XVIII español*, Madrid, 1973, pp. 193-245.

Donoso Cortés, Juan *Determinación de la Reina sobre el traslado de los restos mortales de don J.D.C. y don Leandro Fernández de Moratín, desde la capilla del cementerio general donde se hallan depositados provisionalmente a la iglesia de San Isidro el Real. Detalles sobre el traslado*, en « *La Esperanza* », 10 de octubre de 1853.

— *Ayer han sido depositadas en San Isidro el Real los despojos mortales de D.C. y Moratín, que murieron en el extranjero. Se da noticia de la ceremonia*, en « *La España* », 13 de octubre de 1853.

— *Funerales en la iglesia de San Isidro por las almas de D.C. y Moratín. Un gran gentío interceptaba los cortejos fúnebres*, en « *La Nación* », 13 de octubre de 1853.

Dowling, John C. *A Farce Attributed to Corneille and Moratín*, en « *Romance Notes* », I (1959), pp. 43-45.

— *La primera comedia de Moratín, « El viejo y la niña »*, en « *Insula* », 161 (1960), p. 11.

— *Moratín, dibujante*, en « *Insula* », 161 (1960), p. 5.

— *Moratín, suplicante. La primera carta conocida de Don Leandro*, en « *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos* », LXVIII (1960), pp. 449-503.

- *The Inquisition Appraises « El sí de las niñas », 1815-1819*, en « Hispania », XLIV (1961), pp. 237-244.
- *Leandro Fernández de Moratín's Answer to Tickenor's Questionnaire on « La mojigata »*, en *Homage to Charles Blaise Quadia*, Lubbock, 1962, pp. 113-119.
- *La noticia de Leandro Fernández de Moratín sobre la interpretación de lenguas. 1809*, en « Hispanófila », 20 (1964), pp. 49-54.
- *Moratín's History of Spanish Drama*, en *Homage to John M. Hill*, Valencia, 1968, pp. 177-188.
- *Estudio sobre « La comedia nueva »* en Fernández de Moratín, L., *La comedia nueva. El sí de las niñas*, por J. Dowling y R. Andioc, Madrid, 1969, pp. 31-61.
- *Moratín's « La comedia nueva » and the Reform of the Spanish Theater*, en « Hispania », LIII (1970), p. 397-402.
- *Leandro Fernández de Moratín*, New York, 1971.
- *La génesis de « El viejo y la niña » de Moratín*, en « Hispanic Review », XLIV (1976), pp. 113-125.
- *Moratín's Circle of Friends: Intellectual Ferment in Spain*, en « Studies in Eighteenth Century Culture », V (1976), pp. 165-183.

Durán, Agustín *Literatura dramática*, en « Correo Literario », 9 de julio de 1832.

Durán Manuel *Jovellanos, Moratín y Goya. Una nueva interpretación del siglo XVIII español*, en « Cuadernos Americanos », CXXXVIII (1965), pp. 193-198.

Effross, Susi H. *Leandro Fernández de Moratín in England*, en « Hispania », XLVIII (1965), pp. 43-50.

Eguía Ruiz, Constanicio *Moratín, preteso censor de nuestro teatro*, en « Razón y Fe », 84 (1928), pp. 275-288.

— *Moratín, censor censurado de nuestra escena. Nuevos datos biográficos*, en « Razón y Fe », 85 (1928), pp. 119-135.

Entrambasaguas, Joaquín de *Un breve de Pío VI referente a « La Florida » y traducido por Moratín*, en « Revista de la Biblioteca, Archivo y Museo del Ayuntamiento de Madrid », VII (1930), pp. 275-298.

— *El lopismo de Moratín*, en « Revista de Filología Española », XXV (1941), pp. 1-45.

— *Una carta inédita de Moratín*, en *Miscelánea erudita*, Madrid, 1957, I, pp. 157-160.

— *El Madrid de Moratín*, Madrid, 1960.

- *Aportaciones para una edición del «Epistolario» de Moratín*, en «Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos», LXXV (1968-1972), pp. 215-263.
- *La casa donde nació el teatro de Moratín*, en «Villa de Madrid», 34 (1972), pp. 46-49.
- *Vanidad y temor en una actitud de Moratín*, en «Anales del Instituto de Estudios Madrileños», IX (1973), pp. 387-399.

Escosura, Patricio de la *Moratín en su vida íntima. Fragmentos de un libro en proyecto*, en «La Ilustración Española y Americana» (1877), pp. 47, 50, 207, 210, 230-231, 305-306 y 370-371.

Esquer Torres, Ramón *Leandro Fernández de Moratín y Pastrana. (Contribución al epistolario del dramaturgo del siglo XVIII)*, en «Revista de Literatura», XVIII, 35-36 (1960), p. 3-32.

Estala, Pedro *El Pluto. Discurso sobre la comedia antigua y moderna*, Madrid, 1794, pp. 43-44.

Fabbri, Maurizio *Dos cartas inéditas: Moratín - Robles Moñino*, en «Spicilegio Moderno», 8 (1977), pp. 87-99.

— *Il drammaturgo spagnolo a centocinquant'anni dalla morte. Moratín in laguna con la bella Angelica*, en «Il Gazzettino», 4 de febrero de 1979, p. III.

Farinelli, Arturo *Leandro Fernández de Moratín e il Canton Ticino*, en «Bollettino Storico della Svizzera Italiana», XIV (1892), pp. 115-120.

Fernández Almagro, Melchor *La sombra de Moratín*, en «La Voz», 20 de junio de 1928.

— *Respuesta a «Una encuesta de Insula»*, en «Insula», 161 (1960), p. 4.

Fernández Guerra y Orbe, Aureliano *Revista dramática. La comedia nueva o El café*, en «La España», 28 de octubre de 1855.

Fernández Murga, Félix *Leandro Fernández de Moratín*, en *Pompeya en la literatura española (de Marco Valerio Marcial a José María Alonso Cano)*, en «Annali dell'Istituto Universitario Orientale», Sezione Romanza, VIII, 1 (1965), pp. 11-16.

Fernández Nieto, Manuel «*El sí de las niñas*» de Moratín y la Inquisición, en «Revista de Literatura», XXXVII, 73-74 (1970), pp. 15-54.

— *La estancia de Moratín en Peñíscola*, en «Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura», L (1974), pp. 1-7.

— *El teatro español durante el siglo XVIII*, en *Fernández de Moratín, L., Teatro completo*, Madrid, 1977, I, pp. 9-33.

Fernández Pajares, José María *Autógrafo de la epístola de Moratín al Príncipe de la Paz. (Al margen de un centenario)*, en « Archivum », X (1960), pp. 370-384.

Ferrerres, Rafael *Moratín en Valencia (1812-1814)*, en « Revista Valenciana de Filología », VI (1959-1962), pp. 143-209.

Fiore, Beatriz M. de *Leandro Fernández de Moratín*, Buenos Aires, 1968.

Ford, Jeremiah D.M. *English Influence upon Spanish Literature in the Early Part of the Nineteenth Century*, en « Publications of the Modern Language Association of America », XVI (1901), pp. 453-459.

Foresta, Gaetano *Viaggiatori spagnoli in Italia nel sec. XVIII*, en « Archivio Storico Siciliano », serie III, XX (1970), pp. 369-414.

Fuente, Pablo de la *Moratín en las memorias de un discípulo*, en « In-sula », 167 (1960), p. 13.

Gallego, Juan Nicasio *Examen del juicio crítico de los principales poetas españoles de la última era, obra póstuma de Don José Hermosilla*, en *Poetas líricos del siglo XVIII*, BAE 67, pp. 426-441.

García, Bernardo *Carta crítica de un vecino de Guadalaxara sobre la comedia El sí de las niñas, por Inarco Celenio, s.l., 1807.*

Garganta, Juan de *El clásico lirismo de Leandro Moratín*, en « Universidad de Antioquía », XXXIV (1958), pp. 111-117.

Garrote, Lorenzo *Carta a la crítica del Viejo y la niña*, en « Correo de Madrid », 377, 10 de julio de 1790, pp. 196-200.

Gatti, José Francisco *Moratín y Marivaux*, en « Revista de Filología Hispánica », III (1941), pp. 140-149.

— *Anotaciones a « La derrota de los pedantes »*, en « Revista de Filología Hispánica », VI (1944), pp. 77-82.

Gaya Nuño, Juan Antonio *El arte en la época de Moratín*, en « Revista de la Universidad de Madrid », IX, 35 (1960), pp. 703-728.

Gil y Carrasco, Enrique *Revista Teatral*, en « Semanario Pintoresco Español », 27 de octubre de 1839. Rep. en Gil y Carrasco, E., *Obras*, BAE 74, pp. 474-477.

Gil de Lara, Juan de Dios *Juicio acerca de D. Leandro Fernández de Moratín*, Biblioteca Nacional de Madrid, Ms. 19627. [1832].

— *Apuntaciones para una disertación sobre las alusiones que se encuentran en varias obras de d. Leandro Moratín, y sobre la vida de este escritor*, Biblioteca Nacional de Madrid, Ms. 3710 [Hacia 1834].

Giménez Caballero, Ernesto *El gran Moratín*, en « El Sol », 15 de enero de 1925.

Glendinning, Nigel *Rito y verdad en el teatro de Moratín*, en « Insula », 161 (1960), pp. 6 y 15.

— *Moratín y el derecho*, en « Papeles de Son Armadans », XLVII, 140 (1967), pp. 123-148.

— *Historia de la literatura española*, dirigida por R.O. Jones, Barcelona, 1973, IV, pp. 176-186.

Goenaga, Angel - Maguna, Juan P. *Moratín y « El sí de las niñas »*, en *Teatro español del siglo XIX. Análisis de obras*, Madrid, 1972, pp. 39-68.

Gómez y Aceves, Antonio *Juguetes críticos: poesías líricas de D. Leandro Fernández de Moratín*, en « El Heraldo », 17 y 18 de agosto de 1847.

Gómez de Baquero, Eduardo *Moratín y su teatro*, en « El Sol », 28 de setiembre de 1924.

— *El centenario de Moratín*, en « El Sol », 19 de junio de 1928.

Gómez Hermosilla, José M. *Juicio crítico de los principales poetas españoles de la última era. Obra póstuma*. Paris, 1840, I, pp. 1-165.

González Blanco, Andrés *Cartas de Moratín a Jovellanos*, en « La Lectura », 117 (1910), pp. 63-66 y 121-135.

González López, Emilio *La comedia moratiniana y el sainete*, en *Historia de la Literatura Española. La Edad Moderna (Siglos XVIII y XIX)*, New York, 1965, pp. 61-73.

González Palencia, Angel *Una ofuscación de Moratín*, en « Revista de la Biblioteca, Archivo y Museo del Ayuntamiento de Madrid », X (1933), pp. 75-82. Rep. en *Entre dos siglos (XVIII-XIX). Estudios literarios. Segunda serie*, Madrid, 1943, pp. 213-225.

González Pedroso, Eduardo *Fin de la primera temporada cómica. Aniversario de Moratín. La crítica de El sí de las niñas*, en « La España », 18 de julio de 1848.

- González Ruiz, Nicolás *Moratin y el teatro español*, en « El Debate », 12 de junio de 1928.
- Gorostiza, Manuel Eduardo de *On the Modern Spanish Theater*, en «New Monthly Magazine », XI (1824), pp. 87-92.
- Guadalupe, J. *Moratin*, en « Revue de l'enseignement des Langues Vivantes », XXII (1906), p. 444-447.
- Guenon, Pierre *Un inédit de José Amador de los Ríos sur Leandro Fernández de Moratín*, en *Mélanges a la mémoire de Jean Sarrailh*, Paris, 1966, I, pp. 397-412.
- Helman, Edith F. *The Younger Moratín and Goya: On « Duendes » and « Brujas »*, en « Hispanic Review », XXVII (1959), pp. 103-122. Rep. en *Jovellanos y Goya*, Madrid, 1970, pp. 157-181.
- *Moratín y Goya*, en « Insula », 161 (1960), pp. 10 y 14.
- *Moratín y Goya: actitudes ante el pueblo en la Ilustración española*, en « Revista de la Universidad de Madrid », IX, 35 (1960), pp. 591-605. Rep. en *Jovellanos y Goya*, Madrid, 1970, pp. 237-256.
- *Goya, Moratín y el teatro*, en *Jovellanos y Goya*, Madrid, 1970, pp. 257-271.
- Higashitani, Hidehito *Estructura de las cinco comedias originales de Leandro Fernández de Moratín: exposición, enredo y desenlace*, en « Segismundo », III, 1-2 (1967), pp. 135-160.
- *Las ideas teatrales de Leandro Fernández de Moratín: en torno a su definición de la comedia*, en « Ibero-Romania », 3 (1971), pp. 269-284.
- *El teatro de Fernández de Moratín*, Madrid, 1973.
- Hormigón, Juan Antonio *Moratín: el silencio y el exilio*, en « Andalán », 17, 15 de mayo de 1973.
- Huarte, José María de *Más sobre el epistolario de Moratín*, en « Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos », LXVIII (1960), pp. 505-552.
- Iñíguez, Celina *Exposición en torno a Moratín en el II Centenario de su nacimiento*, prólogo de J. de Entrambasaguas, Madrid, 1960-1961.
- Iracheta, Francisco *El teatro de Moratín*, en « Nuevo Mundo », 29 de junio de 1928.

Johnson, Robert *Moratin's Diary*, en « Bulletin of Hispanic Studies », XLVII, 1 (1970), pp. 24-36.

Judicini, Joseph V. *The Problem of the Arranged Marriage and the Education of Girls in Goldoni's « La figlia obbediente » and Moratin's « El sí de las niñas »*, en « Rivista di Letterature Moderne e Comparate », XXIV (1971), pp. 208-222.

Kany, Charles E. *Theatrical Jurisdiction of the Juez Protector in XVIII-Century Madrid*, en « Revue Hispanique », LXXXI (1933), pp. 382-393.

Kerson, Pilar Regalado de *Don Leandro Fernández de Moratín y la polémica del teatro de su tiempo*, University of Yale, 1965. Rep. en « Dissertations Abstracts », XXVII, 210-A.

Laborde, Paul *Un problème d'influence: Marivaux et « El sí de las niñas »*, en « Revue de Langues Romanes », LXIX (1945), pp. 127-145.

Ladra, David *Moratín, hoy*, en « Primer Acto », 112 (1969), pp. 13-33.

Larra, Mariano José de *Representación de « La mogigata », comedia de don Leandro Fernández de Moratín*, en « La Revista Española », 2 de febrero de 1834. Rep. en Larra, M.J., *Obras*, BAE 127, pp. 341-342.

— *Representación de « El sí de las niñas », comedia de don Leandro Fernández de Moratín*, en « La Revista Española », 9 de febrero de 1834. Rep. en Larra, M.J., *Obras*, BAE 127, pp. 345-346.

Larrubiera, Alejandro *El centenario de Moratín. Una carta interesante*, en « La Libertad », 25 de mayo de 1928.

Lázaro Carreter, Fernando *Moratín, resignado*, en « Insula », 161 (1960), pp. 1 y 12.

— *El afrancesamiento de Moratín*, en « Papeles de Son Armadans », LIII (1961), pp. 145-158. Rep. en « Anales de l'Université de Toulouse », X (1961), pp. 75-83.

— *Moratín en su teatro*, Oviedo, 1961.

— *Réplica al profesor Entrambasaguas*, en « Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos », 77 (1974), pp. 773-782 (réplica al artículo de Entrambasaguas sobre el argumento de *El sí de las niñas* publicado en la « Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos », 75 (1972), pp. 215-263).

Lefebvre, Alfredo *Introducción y análisis dramático*, en Moratín, L.F., *Teatro*, Santiago de Chile, 1958, pp. 9-74.

Legarda, Anselmo *Moratín y lo vasco*, en « Boletín de la Real Sociedad Vascongada de Amigos del País », XVIII (1962), pp. 223-240.

Legendre, M. Rose *Leandro Fernández de Moratín et le théâtre espagnol de la seconde moitié du XVIII siècle*, Paris, Faculté des Lettres, 1960.

Levi, Cesare *Il riformatore del teatro spagnolo. Leandro Moratín*, en « Rivista Teatrale Italiana », III (1902), 6-7, pp. 242-259. Rep. en *Studi di teatro*, Palermo, 1923, pp. 63-68.

Lista y Aragón, Alberto « *El sí de las niñas* », comedia en tre actos, en prosa. Su autor, Inarco Celenio, en « El Censor », XI (1821), pp. 336-342.

— « *La escuela de los maridos* », comedia en tres actos, de Molière, traducida al castellano por Inarco Celenio, poeta árcade, en « El Censor », XIII (1821), pp. 258-261.

— « *El viejo y la niña* », comedia en tres actos, en « El Censor », XVI (1822), pp. 342-344.

— « *El barón* », comedia en dos actos, en verso, de Inarco Celenio, en « El Censor », XVI (1822), pp. 417-420.

— *El médico a palos*, comedia en tres actos en prosa, imitada por Inarco Celenio, en « El Censor », XVII (1822), pp. 157-159.

— *De Moratín*, en *Ensayos literarios y críticos*, Sevilla, 1844, II, pp. 228-230.

López Martín, F. *Moratín*, en « Nuevo Mundo », 27 de marzo de 1925.

López Rubio, José *Respuesta a « Una encuesta de Insula »*, en « Insula », 161 (1960), p. 4.

Lo Vasco, Agata *Il viaggio in Italia di Leandro Fernández de Moratín*, Como, 1929.

Lozano, Luis *Recursos psicológicos de « El sí de las niñas »*, en « Explicación de Textos Literarios », 3 (1973), pp. 77-83.

Lucattelli, Duilio *L'Italia agli occhi di un viaggiatore del secolo XVIII*, en « Fanfulla della Domenica », 16 de julio de 1916, p. 3.

Lustonó, Eduardo de *Un día glorioso. Don Leandro Fernández de Moratín*, en « La Ilustración Española y Americana », LXXIX (1905), pp. 294-295.

Llanos y Torriglia, Félix *Moratín retrata a Goya en casa de Silvela*, Madrid, 1946.

Lloréns Castillo, Vicente *Liberales y románticos. Una emigración española en Inglaterra (1823-1834)*, México, 1954, pp. 306-308 y 317-320.
— *Moratín y Blanco White*, en « Insula », 161 (1960), pp. 3 y 13.
— *Moratín, Llorente y Blanco White. Un proyecto de revista literaria*, en *Literatura, historia, política*, Madrid, 1967, pp. 57-73.

Llorente, Juan Antonio « *Il si delle fanciulle* » di Moratín (artículo traducido por Silvio Pellico), en « *Il Conciliatore* », 101, 19 de agosto de 1819, pp. 409-410.

Mac Clelland, Ivy L. *Spanish Drama of Pathos*, Liverpool, 1970.

Maddalena, Edgardo *Moratín e Goldoni*, en « *Pagine Istriane* », II (1905), pp. 317-327.

Madrazo, Pedro *Los retratos de Moratín*, en « *La Ilustración Española y Americana* » (1872), pp. 391-394.

Maldonado, Felipe R. *Leandro Fernández de Moratín y su tiempo. Nuevas vías para una interpretación*, en « *La Estafeta Literaria* », 536, 15 de marzo de 1974, pp. 8-11.

Mancini, Guido *Perfil de Leandro Fernández de Moratín*, en *Dos estudios de literatura española*, Barcelona, 1970, pp. 203-340.

Marañón, Gregorio *Respuesta a « Una encuesta de Insula »*, en « *Insula* », 161 (1960), p. 4.

Marey, Juan *L'espagnol Moratín á l'école de Molière*, en « *Europe* », 441-442 (1966), pp. 151-156.

Marías, Julián *España y Europa en Moratín. Una figura en claroscuro*, en « *Insula* », 161 (1960), p. 7.

— *Un europeo en Europa*, en « *Insula* », 163 (1960), pp. 6 y 11.

— *España y Europa en Moratín y la España perdida*, en « *Insula* », 173 (1961), p. 5.

— *España y Europa en Moratín*, en *Los españoles*, Madrid, 1962, pp. 79-119.

— *Isla y Moratín*, en *Los españoles*, Madrid, 1962, pp. 73-78.

Mariutti de Sánchez Rivero, Angela *Quattro spagnoli in Italia. Leandro Fernández de Moratín, Pedro Antonio de Alarcón, Miguel Sánchez Rivero, Mariano Fortuny y Madrazo*, Venezia, 1957, pp. 149-196.

— *Un ejemplo de intercambio cultural hispano-italiano en el siglo XVIII: Leandro Fernández de Moratín y Pietro Napoli-Signorelli*, en « Revista de la Universidad de Madrid », IX, 35 (1960), pp. 763-805.

— *Venezia vista da tre spagnoli: un drammaturgo, un giornalista, un saggista*, en *Venezia nelle letterature moderne. Atti del Primo Congresso dell'Associazione Internazionale di Letteratura Comparata* (Venezia, 25-30 settembre 1955), Venezia/Roma, 1961, pp. 324-342.

Martín Herrero, Ramón *Ante el retrato de Moratín*, en « A B C », 26 de mayo de 1970.

Martínez Ruiz, José (seud. Cándido) *Moratín: Esbozo*, Madrid, 1893. Idem (seud. Azorín) *Moratín por Alcalá Galiano*, en « La Vanguardia », 7 y 14 de julio de 1914. Rep. en *Obras completas*, Madrid, 1954, IX, pp. 1061-1072.

— *A propósito de Moratín*, en « A B C », 30 de octubre de 1924. Rep. en *Obras completas*, Madrid, 1954, IX, pp. 51-54.

— *Moratín*, en *Los clásicos redivivos*, Buenos Aires, 1950, pp. 83-88.

— *El sí de las niñas*, en « A B C », 11 de febrero de 1957.

— *Moratín en su luneta*, en « Insula », 161 (1960), pp. 1-2.

— *Moratín*, en *Obras completas*, Madrid, 1962, VII, pp. 738-742.

Martínez Villergas, Juan *Juicio crítico de los poetas españoles contemporáneos*, París, 1854, pp. 16-17.

Mathías, Julio *Moratín. Estudio y antología*, Madrid, 1964.

Mele, Eugenio *Viaggiatori stranieri a Napoli. D. Leandro Fernández de Moratín*, en « Napoli Nobilissima », XV (1906), 2, pp. 27-30; 3-4, pp. 54-57; 5, pp. 70-74; 6, pp. 87-92. Rep. con el título *Napoli descritta da Leandro Fernández de Moratín*, Trani, 1906.

Melón, Juan Antonio *Desordenadas y mal digeridas apuntaciones*, Biblioteca Nacional de Madrid, Ms. 18666, N. 24, y Ms. 18668, N. 3. Rep. parcialmente en Fernández de Moratín L., *Obras póstumas*, Madrid, 1868, III, pp. 376-388 e integralmente en Fernández de Moratín, L., *La comedia nueva*, por J. C. Dowling, Madrid, 1970, pp. 23-39.

Melón de la Gordejuela, Santiago *Moratín por dentro*, Oviedo, 1964.

Menarini, Piero *Bologna nelle pagine di un viaggiatore spagnolo del Settecento. Leandro Fernández de Moratín*, en « Quaderni Culturali Bolognesi », III, 12 (1979), número monográfico.

Mendíbil, Pablo *Leandro Fernández de Moratín - Modern Spanish Comedy*, en « Foreign Review », II (1828), pp. 147-165.

Mendoza, Juan de Dios *Una leyenda en torno a Moratín*, en « Razón y Fe », 752-753 (1960), pp. 183-192 y 755 (1960), pp. 447-456.

Menéndez Pelayo, Marcelino *Historia de las ideas estéticas en España*, Madrid, 1904, VI, pp. 124-145.

— *Leandro Fernández de Moratín*, en *Biblioteca de traductores españoles*, Madrid, 1953, III, pp. 384-396.

— *Historia de los heterodoxos españoles*, Madrid, 1963, IV, p. 315; V, pp. 330-332; VI, pp. 27-28.

Merimée, Paul *El teatro de Leandro Fernández de Moratín*, en « Revista de la Universidad de Madrid », IX, 35 (1960), pp. 729-761.

Mesonero Romanos, Manuel *La casa en que nació Fernández Moratín*, en « La Epoca », 26 de abril de 1882.

— *La sepultura de Moratín*, Madrid, 1899.

— *Goya, Moratín, Meléndez Valdés y Donoso Cortés. Reseña histórica de los anteriores enterramientos y traslaciones de sus restos mortales, hasta su inhumación en el mausoleo del cementerio de San Isidro, el día 11 de Mayo de 1900*, Madrid, 1900.

Mesonero Romanos, Ramón de *El sepulcro de Moratín en el cementerio de París*, en « Semanario Pintoresco Español », 26 de septiembre de 1841.

— *Un viaje a Pastrana en recuerdo de Moratín*, en « El Museo Universal », 1 de abril de 1859. Rep. en Fernández de Moratín, L., *Obras póstumas*, Madrid, 1868, III, p. 389-409.

— *Moratín*, en « El Averiguador Universal », IV (1882), 80, pp. 121-122.

Miele, Mateo *Don Leandro Fernández de Moratín*, en « La Voz », 23 de abril de 1928.

Mininni, Carmine Giustino *Pietro Napoli Signorelli: vita, opere, tempi, amici, con lettere, documenti ed altri scritti inediti, tre illustrazioni e un autografo*, Città di Castello, 1914.

Miquis, Alejandro *Moratín crítico y los críticos de Moratín*, en « La Esfera », 30 de junio de 1928.

Monegal, Fernando *Moratín según Vivanco*, en « La Vanguardia Española », 19 de octubre de 1972.

Montero Padilla, José *Moratín y su magisterio*, en « Boletín de la Biblioteca de Menéndez Pelayo », XXXVIII (1962), pp. 173-177.

— *Rectificación de un error: Leandro Fernández de Moratín no estudió en Calatayud*, en « Jalón », 6 (1962).

— *Leandro Fernández de Moratín: la vida del hombre y una comedia*, en « Boletín de la Biblioteca de Menéndez Pelayo », XXXIX (1963), pp. 180-194.

— *De Leandro F. de Moratín a Gregorio Martínez Sierra: un tema y dos comedias (El sí de las niñas y Juventud, divino tesoro)*, en *Historia y estructura de la obra literaria*, Madrid, 1971, pp. 243-251.

Mor de Fuentes, José *Bosquejillo de su vida*, Madrid, 1943, pp. 32-33.

Moreno Báez, Enrique *Lo prerromántico y lo neoclásico en « El sí de las niñas »*, en *Homenaje a la memoria de Rodríguez Moñino*, Madrid, 1975, pp. 465-484.

Morgan, Rudolph *Moratin's « Hamlet »*, Stanford University, 1965, Rep. en « Dissertations Abstracts », XXVI, 6719-20.

Mori, Arturo *En el centenario de Moratín*, en « El Liberal », 21 de junio de 1928.

Musso y Valiente, José *Noticia biográfica de D. Leandro Fernández de Moratín*, Madrid, Real Academia de la Historia, 9-29-8.

Napoli Signorelli, Pietro *Storia critica de' teatri antichi e moderni*, Napoli, 1790, VI, 9, pp. 72-80 (*Il vecchio e la fanciulla y La bacchettona*).

Nombela, Julio *Revista literaria. Sesión anual de la Biblioteca Nacional. Datos. Apuntes curiosos acerca de las obras póstumas de Moratín*, en « La Epoca », 10 de febrero de 1868.

Novo y Colson, Pedro *Autores dramáticos contemporáneos y joyas del Teatro español del siglo XIX*, Madrid, 1881-1886.

Núñez de Arenas, Manuel *Preparando el centenario. Moratín, académico*, en « La Voz », 13 de junio de 1927. Rep. en *L'Espagne des Lumières au Romantisme*, Paris, 1963, pp. 353-356.

— *Moratín y Cabarrús*, en « La Voz », 6 de septiembre de 1928. Rep. en *L'Espagne des Lumières au Romantisme*, Paris, 1963, pp. 347-351.

- Obregón, Antonio de *El sí de Moratín*, en «Revista de Occidente», XLIV (1934), pp. 203-209.
- Odrizola, Antonio *Una novela de Saint-Pierre, prohibida en 1815 con «El sí de las niñas» y otras obras (Pequeña nota al margen de un gran libro)*, en «Insula», 161 (1960), p. 13.
 — *Las ediciones «fantasmas» de obras de Moratín*, en «Insula», 163 (1960), p. 6.
 — *El desconocido Moratín. Dos importantes fallas en su bibliografía*, en «A B C», 15 de mayo de 1960.
- Oliver, Miguel de los Santos *Un viaje a Francia en 1792*, en *Los españoles en la Revolución francesa*, Madrid, 1914, pp. 9-114.
- Oliver Belmás, Antonio *Verso y prosa en Leandro Fernández de Moratín*, en «Revista de la Universidad de Madrid», IX, 35 (1960), pp. 643-674.
- Oñate, María del Pilar *D. Leandro Fernández de Moratín: problema feminista planteado en sus obras dramáticas*, en *El feminismo en la literatura española*, Madrid, 1938, pp. 183-188.
- Ortega y Rubio, Juan *Don Leandro Fernández de Moratín*, en «Revista Contemporánea», CXXIX (1904), pp. 129-148, 279-299 y 385-398.
 — *Vida y obras de Dón Leandro Fernández de Moratín*, Madrid, 1904.
- Ortiz Armengol, Pedro *Un chileno amigo de Moratín*, en «La Estafeta Literaria», 574 (1975), pp. 4-7.
 — *Viajes y entredichos de Moratín en Francia*, en *Estudios Románticos*, Valladolid, 1975, pp. 199-266.
- Ossorio y Bernard, Manuel *Un personaje de Moratín*, en «Ilustración Ibérica», VIII (1890), p. 210 y IX (1891), pp. 108-110.
 — «*La comedia nueva o El café*». 7 de febrero de 1782, en «La Ilustración Española y Americana», LIX (1895), pp. 86-87.
- Osuna, Rafael *Temática e imitación en «La comedia nueva», de Moratín*, en «Cuadernos Hispanoamericanos», 317 (1976), pp. 286-302.
- Ovilio, Manuel *Moratín (Biografía)*, en «Revista de Teatros», 1 de enero de 1844, p. 1.
- Palacio Atard, Vicente *La educación de la mujer en Moratín*, en *Los españoles de la Ilustración*, Madrid, 1964, pp. 241-267.

Palomo, María del Pilar *En torno a « El sí de las niñas »*, en « La Estafeta Literaria », 188 (1960), pp. 16-17.

— *Presencia de Tirso en Moratín*, en *Studi Ispanici*, Pisa/Milano, 1962, I, pp. 165-186.

Papell, Antonio *Moratín y su época*, Palma de Mallorca, 1958.

Par, Alfonso *Shakespeare en la literatura española*, Barcelona, 1935, I, pp. 105-122.

Pataky Kosove, Joan L. *The Influence of Lachrimose Comedy on Moratín's « El viejo y la niña »*, en « Hispanic Review », 47, 3 (1979), pp. 379-391.

Peak, J. Hunter *Social Drama in Nineteenth-Century Spain*, Chapel Hill, 1964, pp. 15-45.

Pellissier, Robert E. *Leandro Fernández de Moratín. His Contribution to the Neo-Classic Movement. His Struggle with the Illiterate Classes, en The Neo-Classic Movement in Spain during the XVIII Century*, Stanford, 1918, pp. 117-132.

Pemán, José María *Respuesta a « Una encuesta de Insula »*, en « Insula », 161 (1960), p. 4.

Peñuelas, Marcelino *Semblanza de don Leandro F. de Moratín*, en « Cuadernos Americanos », CXXIII (1962), pp. 151-171.

Pérez, Dionisio *La casa de huéspedes donde amó Moratín*, en « La Voz », 6 de agosto de 1928.

Pérez Galdós, Benito *Moratín y su época*, en *Nuestro teatro*, Madrid, 1923, pp. 21-38.

Pérez de Guzmán, Juan *La primera representación de « El sí de las niñas »*, en « La Epoca », 5 y 6 de diciembre de 1898. Rep. en « La España Moderna », CLXVIII (1902), pp. 103-137.

— *El padre de Moratín*, en « La España Moderna », CXXXVIII (1900), pp. 16-33.

— *Los émulos de Moratín*, en « La España Moderna », CXCIV (1905), pp. 41-57.

— *El centenario de « El sí de las niñas »*, en « La Ilustración Española y

Americana », LXXXI (1906), pp. 35, 42, 67-68, 75, 78, 98-99, 114-115, 130-131, 134, 146-147, 169, 174, 176, 183-184 y 186.

Plavskin Z. *Leandro Fernández de Moratín i ego kommediia Svyatosha*, en L. Fernández de Moratín, *Svyatosha*, Leningrad/Moscow, 1960, pp. 179-197.

Prieto, Antonio *Moratín en « El café »*. Segundo aniversario de Leandro Fernández de Moratín, en « La Estafeta Literaria », 188 (1960), pp. 16-17.

Puigblanch, Antoni *Opúsculos gramático-satíricos*, Londres, 1828, I, pp. cxliii-cxlvii.

Quadrado, José María *Personajes célebres del siglo XIX, por uno que no lo es*, Madrid, 1843, IV, pp. 1-24.

Quinn, David *Modal Expectations and Moratín's « El sí de las niñas »*, en « Romance Notes », 18 (1976), pp. 88-92.

Quintana, Manuel José *La mogigata. Comedia en tres actos y en verso. Su autor Inarco Celenio. Representada por la primera vez en el Coliseo de la Cruz el día 19 de Mayo de 1804*, en *Poetas líricos del siglo XVIII*, BAE 67, pp. 191-194.

Ramírez Tomé, A. *Leandro Fernández de Moratín*, en « A B C », 21 de junio de 1928.

Redick, P. C. *An Interpretation of Leandro Fernández de Moratín. The Man*, University of Pittsburg, 1959. Rep. en « Dissertations Abstracts », XX, 1973.

Reig Salvá, Carolina *Correspondencia bibliográfica de Moratín a Salvá*, en « Correo Erudito », I (1940), pp. 290-292.

Reverter Alonso, Emilio *Hombres ilustres de Madrid: Leandro Fernández de Moratín*, en « Cisneros », 7 (1954).

Revilla, José *Examen crítico de las obras dramáticas de D. Leandro Fernández de Moratín y paralelo entre ellas y las del francés Molière*, en « Correo Literario », 6 de mayo de 1833.

— *Juicio crítico de Don Leandro Fernández de Moratín como autor cómico, y comparación de su mérito con el del célebre Molière*, Sevilla, 1833.

— *Moratin*, en « Semanario Pintoresco Español », 13 de diciembre de 1840.

Revilla, Manuel de la - Alcántara García, Pedro de *Principios generales de literatura é Historia de la literatura española*, Madrid, 1884, II, pp. 738-741.

Rincón, Carlos *Sobre la noción de Ilustración en el s. XVIII español*, en « Romanische Forschungen », 83 (1971), pp. 528-554.

Roberti, Giuseppe *La musica in Italia nel secolo XVIII, secondo le impressioni di viaggiatori stranieri*, en « Rivista Musicale Italiana », VIII (1901), pp. 546-559.

Roca y Cornet, Joaquín (seud. Inarco Cortejano) *Juicio crítico de d. Leandro Fernández de Moratín como autor cómico*, Barcelona, 1833.

Rocamora, José *Pensando en Moratín*, en « El Liberal », 15 de febrero de 1928.

Rodríguez Cepada, Enrique *Más cartas inéditas de Moratín*, en « Revista de Occidente », 90 (1970), pp. 343-352.

— *Un informe desconocido de Moratín y la Oficina de Interpretación de Lenguas*, en « Nueva Revista de Filología Hispánica », 26 (1977), pp. 104-113.

Rodríguez de Leri, A. *Moratín, inquisidor literario*, en « El Sol », 19 de abril de 1928.

Romano, Julio *El centenario de Moratín*, en « La Esfera », 9 de junio de 1928.

Romero Murube, Joaquín *Moratín*, en *Los cielos que perdimos*, Sevilla, 1964, pp. 69-73.

Rooney, Hermana St. Dominic *Realism in the Original Comedies of Leandro F. de Moratín*, University of Minnesota, 1963. Rep. en « Dissertations Abstracts », XXIV, 2040.

Rossi, Giuseppe Carlo *Leandro Fernández de Moratín. Introducción a su vida y obra*, Madrid, 1974.

Rozas, Juan Manuel *El teatro de Moratín*, lección pronunciada en el Ciclo Cultural « Politeia » el 20 de marzo de 1974, Madrid.

Rozera, Beatrice *Una lettera inedita di Moratín*, en « Rendiconti della Reale Accademia di Archeologia, Lettere e Belle Arti, Società Reale di Napoli », Nuova Serie, XVIII (1938), pp. 29-43.

Ruiz Morcuende, Federico *Moratín, dibujante*, en « Revista de la Biblioteca, Archivo y Museo del Ayuntamiento de Madrid », I (1924), pp. 528-530.

— *Moratín, Secretario de la Interpretación de Lenguas*, en « Revista de la Biblioteca, Archivo y Museo del Ayuntamiento de Madrid », X (1933), pp. 273-290.

— *Moratín, bibliotecario*, en « Boletín de Bibliotecas y Bibliografía », I (1934), pp. 52-55.

— *Vocabulario de don Leandro Fernández de Moratín*, Madrid, 1945.

Ruiz Morcuende, Francisco *Lo que vio Moratín en Inglaterra*, en « El Imparcial », 24 de junio de 1928.

Ruiz Ramón, Francisco *La comedia moratiniana*, en *Historia del Teatro Español (desde sus orígenes hasta 1900)*, Madrid, 1967, I, pp. 396-402.

Rumeu de Armas, Antonio *Leandro Fernández de Moratín y Agustín de Betancourt. Testimonios de una entrañable amistad*, en « Anuario de Estudios Atlánticos », 20 (1974), pp. 267-304.

Saenz de Tejada, Manuel Antonio *Artículo V*, en « Correo de Madrid », 374, 30 de junio de 1790, pp. 173-174.

San José, Diego *Ante el centenario de Moratín*, en « El Liberal », 22 de junio de 1928.

Sánchez Agesta, Luis *Moratín y el pensamiento político del Despotismo ilustrado*, en « Revista de la Universidad de Madrid », IX, 35 (1960) pp. 567-589.

Sánchez Cantón, Francisco Javier *Moratín, josefino*, en *la Interpretación de Lenguas*, en « Correo Erudito », IV (1946), p. 122 y ss.

Sánchez Diana, José María *Moratín afrancesado*, en « Letras de Deusto », VI (1976), pp. 69-89.

Sánchez Estevan, Ismael *En el centenario de Moratín*, en « La Esfera », 30 de junio de 1928.

Sanvisenti, Bernardo *Ricordando Leandro Fernández de Moratín (1760-1828)*, en « Colombo », III (1928), pp. 325-330.

Sarrailh, Jean *Note sur le « Café » de Moratín*, en « Bulletin Hispanique », XXXVI (1934), pp. 197-199.

Saz, Agustín del *Moratín y su época*, en « Revista de la Biblioteca, Archivo y Museo del Ayuntamiento de Madrid », V (1928), pp. 411-416.
— *Leandro Fernández de Moratín*, en *Historia General de las Literaturas Hispánicas*, por. G. Díaz Plaja, Barcelona, 1968, IV, pp. 140-154.

Schach, Adolfo Federico *Historia de la literatura y del arte dramático en España*, Madrid, 1887, V, pp. 349-357.

Schirosi, Fernando *Moratín-Marivaux: « L'Ecole des Mères » e « El sí de las niñas »*, en « Culture Française », XXIII, 1 (1976), pp. 32-44.

Sebold, Russell P. *La crítica ante el teatro iriartiano: Iriarte y Moratín*, en Iriarte, T. de, *El señorito mimado. La señorita malcriada*, por R.P. Sebold, Madrid, 1978, pp. 73-84.
— *Historia clínica de Clara: « La mojegata » de Moratín*, en *Estudios ofrecidos a Emilio Alarcos Llorach*, Oviedo, 1978, II, pp. 447-468.

Sempere y Guarinos, Juan *Leandro Fernández de Moratín*, en *Ensayo de una Biblioteca española de los mejores escritores del reynado de Carlos III*, Madrid, IV, 1787, pp. 130-134.

Sepúlveda, Ricardo *Moratín, censor de comedias*, en *El Corral de la Pacheca (Apuntes para la historia del teatro español)*, Madrid, 1888, pp. 115-118.

Silvan Corbière, A. *El centenario de Moratín*, en « La Voz », 21 de marzo de 1928.

Silvela, Francisco *Moratín*, en « El Liberal », 30 de marzo de 1894. Rep. en *Artículos, Discursos, Conferencias y Cartas*, Madrid, 1923, II, pp. 117-124.

Silvela y García de Aragón, Manuel *A la muerte del célebre poeta cómi-*

co D. Leandro Fernández de Moratín, su inconsolable amigo M.S. ..., París, s.a.; al fin firma el autor con el seudónimo de Logisto Cario.

— *Vida de Leandro Fernández de Moratín*, en *Obras póstumas*, Madrid, 1845, II, pp. 5-64. Rep. en L. Fernández de Moratín, *Obras póstumas*, Madrid, 1867, I, pp. 1-58.

Silvela y de la Vielleuze, Manuel *Reseña analítica de las obras de Moratín*, Madrid, 1868.

— *Reseña analítica de las obras poéticas de don Leandro Fernández de Moratín*, en « Revista de España », IV (1868), pp. 23-53.

Simón Díaz, José *Los Reales Estudios de San Isidro: nuevas noticias*, en « Anales del Instituto de Estudios Madrileños », IX (1973), pp. 323-340.

Spaulding, Robert K. *The Text of Moratín's «Orígenes del teatro español»*, en « Publications of the Modern Language Association of America », XLVII (1932), pp. 981-991.

Tejado, Gavino *Ensayo crítico sobre algunas épocas de la literatura española*, en « Revista Española de Ambos Mundos », III (1853), pp. 294-302.

Tejerina, Belén *Fragmentos inéditos de los apuntes diarios de Don Leandro Fernández de Moratín en el Ms. de su viaje a Italia*, en « Annali della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere - Università di Bari », 4-5 (1973-1974), pp. 301-325.

— *Angélica Incontrí y Leandro Fernández de Moratín*, en *Studi Ispanici*, sez. III, Pisa, 1977, pp. 113-122.

— *L'importance du Diario de Leandro Fernández de Moratín pour la rédaction de son Viaje a Italia*, comunicación presentada en el « Colloque sur le journal de voyage » celebrado en Grenoble del 14 al 17 de junio de 1978 (en curso de publicación en las actas del Congreso).

— *Leandro Fernández de Moratín y el Colegio de España*, en « Studia Albornotiana », XXXVII (1979), pp. 625-650.

Toledano, Jerónimo *Centenario: Leandro Fernández de Moratín*, en « La Gaceta Literaria », julio, I, 1928.

Torre, Claudio de la *Respuesta a «Una encuesta de Insula»*, en « Insula », 161 (1960), p. 5.

Torre, Guillermo de *Hacia una nueva imagen de Moratín*, en « Papeles de Son Armadans », XVI, 48 (1960), pp. 337-350.

Torrente Ballester, Gonzalo *Respuesta a « Una encuesta de Insula »*, en « Insula », 161 (1960), p. 5.

Torres, David *Las comedias moratinianas de Martínez de la Rosa*, en « Cuadernos Hispanoamericanos », 339 (1978), pp. 492-502.

Tréverret, A. de *Moratín á Bordeaux*, en « Annales de la Faculté des Lettres de Bordeaux », 4 (1882), pp. 192 y ss. y 413 y ss.

V., J. M. de *Carta... dirigida a los editores desde Cádiz acerca de la comedia « El sí de las niñas »*, en « Memorial Literario », VI, 16 de mayo de 1806, pp. 253-262 y 289-299.

Valbuena Prat, Angel *Leandro Fernández de Moratín*, en *Historia de la literatura española*, Barcelona, 1953, III, pp. 86-99.

— *La obra crítica y dramática de Leandro Fernández de Moratín*, en *Historia del teatro español*, Barcelona, 1956, pp. 461-472.

— *Moratín, el madrileño europeo*, en *Literatura castellana*, Barcelona, 1956, pp. 461-472.

Valera, Juan *Florilegio de poesías castellanas del siglo XIX*, Madrid, 1903, V, pp. 20-28.

— *Leandro Fernández de Moratín*, en *Obras completas*, Madrid, 1949, II, pp. 1259-1262.

— *El nacimiento de la poesía lírica española*, en *Obras completas*, Madrid, 1958, III, pp. 1186-1197.

Valladares y Garriga, Luis *Literatura dramática. Don Leandro Fernández de Moratín*, en « El Alba », 2 (1838), pp. 1-2.

Varela, José Luis *Moratín dimite*, en *La palabra y la llama*, Madrid, 1967, pp. 75-80.

Varela Herviás, Eulogio *Cartas de D. Leandro Fernández de Moratín*, en « Revista de la Biblioteca, Archivo y Museo del Ayuntamiento de Madrid », IV (1927), pp. 364-365.

Vega, Ventura de la *Crítica de « El sí de las niñas »*, en « La España », 12 de marzo de 1856.

— *La crítica de El sí de las niñas*, en *Obras escogidas*, Barcelona, 1894, I, pp. 207-234.

Vezenet, François *Moratín et Molière (Molière en Espagne)*, en « Revue

d'Histoire Littéraire de France », XIV (1907), pp. 193-230; XV (1908), pp. 245-285.

— *Moratín et Molière (Molière en Espagne)*, en *Molière, Florian et la littérature espagnole*, Paris, 1909, pp. 11-178.

Vianello, Carlo Antonio *Teatri, spettacoli, musiche a Milano nei secoli scorsi*, Milano, 1941, pp. 160-164.

Vidal Solanas, Juan *Afinidad técnica en « El sí de las niñas » y « La fontana de oro »*, en « Explicación de Textos Literarios », I, 1, (1972), pp. 72-76.

Vignau, Vicente *Documentos referentes a D. Leandro F. de Moratín*, en « Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos », II (1898), pp. 221-222.

Vilanova, Manuel *Moratín, un ilustrado cercano*, en « Cuadernos Hispanoamericanos », 275 (1973), pp. 398-400.

Villanueva, Luis *Colección de cartas inéditas de algunos de nuestros mejores Literatos del siglo XVIII, (Moratín)*, en « Semanario Pintoresco Español », 11 de febrero de 1844, pp. 43-44, y 25 de febrero de 1844, p. 60.

Villegas Morales, Juan « *El sí de las niñas* » de Leandro Fernández de Moratín, en *Ensayos de interpretación de textos españoles*, Santiago de Chile, 1963, pp. 99-142.

— *Nota sobre Francisca Gertrudis Muñoz y Ortiz y « El sí de las niñas » de Leandro Fernández de Moratín*, en « Boletín de Filología », XV (1963), pp. 343-347.

Vitse, Marc *Le point de vue de Don Diego et la thèse del « Si de las niñas »*, en « Les Langues Neo-Latines », LXX (1976), pp. 32-55.

Vivanco, Luis Felipe *Moratín y la Ilustración mágica*, Madrid, 1972.

Vollmar, Sylvia M. *The Position of Woman in Spain. As Seen in Spanish Literature*, en « Hispania », VIII (1925), 6, pp. 370-371.

Finito di stampare nel mese di Febbraio 1981

Arti Poligrafiche Editoriali Venete - Abano Terme (Padova)